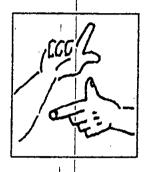
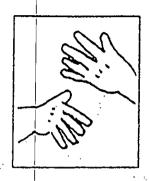
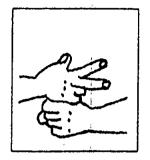
LENGUAJE DE SEÑAS GUATEMALTECO (LENSEGUA)







Primera Edición

Autores:

Rolando Ismael de León Lissette Reyes de Ramos Julio Roberto Bámaca Elfego Mendez Colaboradores:

Elsa Aldana de Herrera Ana Vilma de Hernández Sergio Fernando Parada Miembros de ASORGUA

Comité Pro Ciegos y Sordos de Guatemala



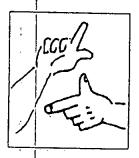
Asociación de Sordos de Guatemala



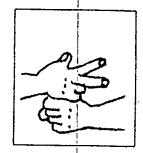


Guatemala, julio 2001

LENGUAJE DE SEÑAS GUATEMALTECO (LENSEGUA)







Primera Edición

Autores:

Rolando Ismael de León Lissette Reyes de Ramos Julio Roberto Bámaca Elfego Mendez Colaboradores:

Elsa Aldana de Herrera Ana Vilma de Hernández Sergio Fernando Parada Miembros de ASORGUA

Comité Pro Ciegos y Sordos de Guatemala

Asociación de Sordos de Guatemala





Guatemala, julio 2001

Contenido

				'# F	Página
INTRODUCCION		ı	Š		
Abecedario Manual			,	F	1
Los Números		•		,	2
La Familia					6
Pronombres Personales	. :				9
Educación en donde se recibe	•• :				12
Cursos que se reciben en la Ec	lucación				13
Interrogación			,		16
Lo que hay en una escuela		•			18
Utiles Escolares					20
La Casa					25
Sala					27
El Dormitorio					29
El Baño					31
La Ropa					33
Las Frutas					36
Bebida					39
Verduras			-		40
El Tiempo					43
La Religión					51
Emoción y Sentimiento					58
Deportes	•				63
Los Animales					66
Departamentos		•			72
Medios de Transporte					75
Comercio					77
Verbos					78
Localización y Dirección	•				88
Los Colores					92

INTRODUCCION

Hasta ahora no se ha contado con un manual con el que se pudiera aprender el lenguaje de señas en Guatemala. El presente es una recopilación de los conceptos expresados por medio de las manos y el gesto, es decir, del vehículo de expresión que utilizan los sordos para comunicarse.

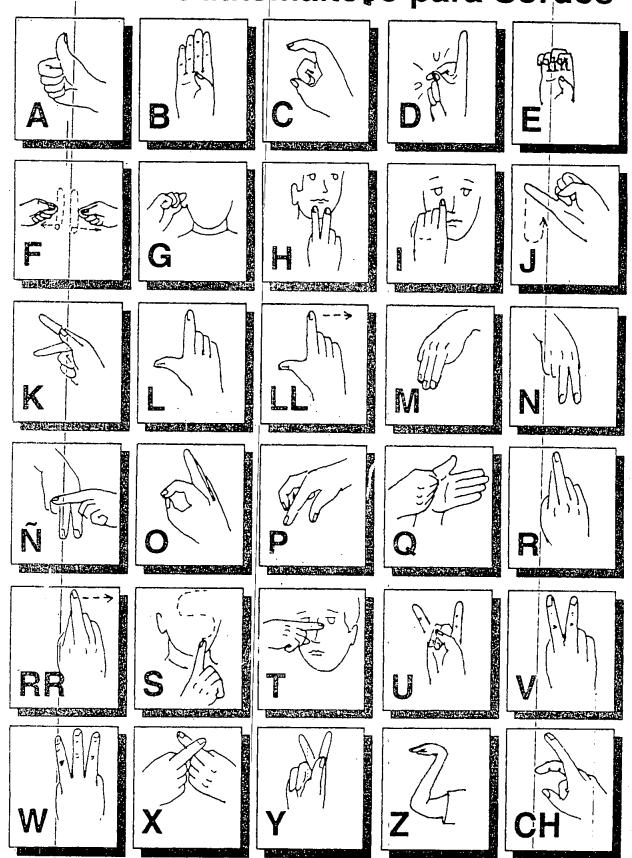
El Comité Pro Ciegos y Sordos de Guatemala, institución pionera en la educación y rehabilitación de las personas con discapacidad auditiva, trabaja desde hace muchos años utilizando la filosofía oralista. Sin embargo en los últimos tiempos, con la creación de nuevos centros de atención en los que se utiliza la Comunicación Total, el lenguaje de señas cobró particular importancia en la formación de nuevos profesionales. Por ello, la institución ha brindado el apoyo necesario para poner en marcha adicionalmente, cursos de lenguaje de señas y la elaboración de material de apoyo como este manual.

Si bien es cierto, este documento no contiene todas las señas que existen en las diversas regiones de nuestro país, si cuenta con un vocabulario básico para iniciarse en el conocimiento del rico catálogo gestual existente.

Si usted esta aprendiendo el lenguaje de señas de los sordos, este material le será de gran iyuda, pero debe tomar en cuenta que es necesario estar en contacto con personas con discapacidad auditiva, para llevar a la práctica sus nuevos conocimientos. Esto le permitira además conocer diferentes temas relacionados con la cultura de esta población.

Comité Pro Ciegos y Sordos de Guatemala

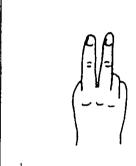
Alfabeto Guatemalteço para Sordos



Los Números



Uno



Dos



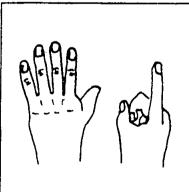
Tres



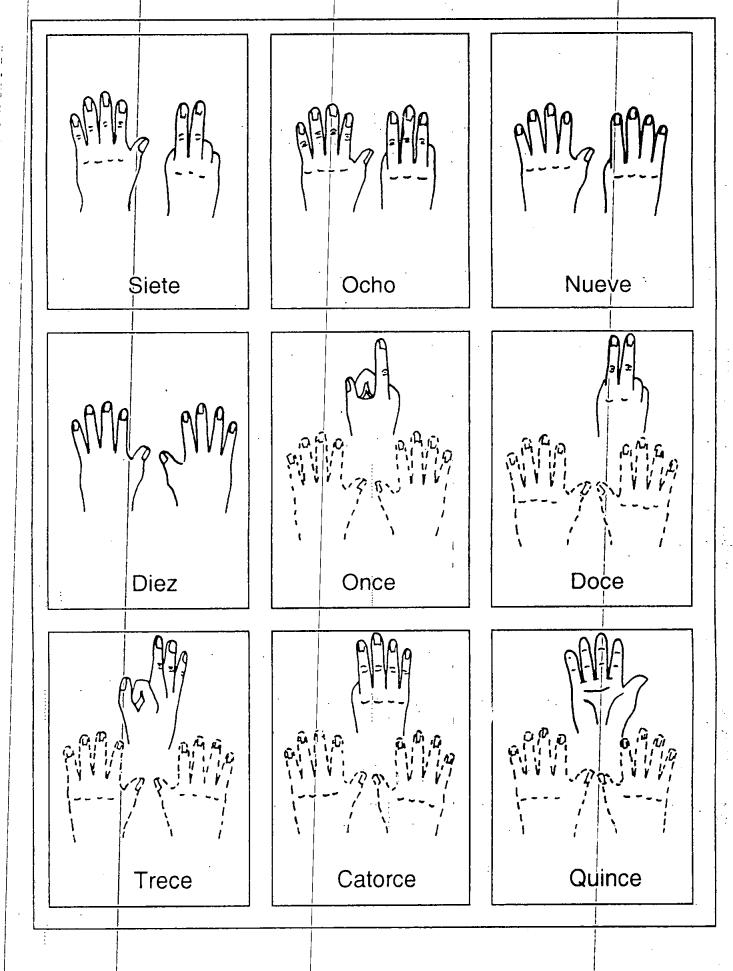
Cuatro

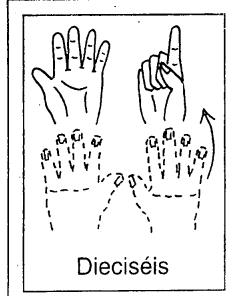


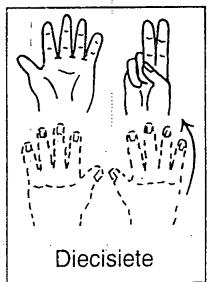
Cinco

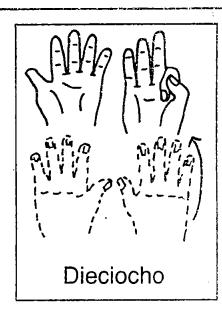


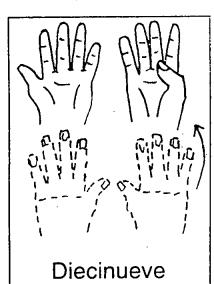
Seis

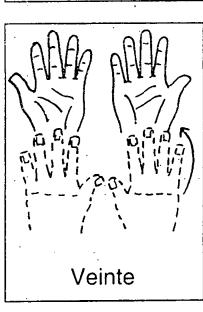


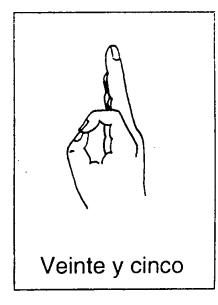


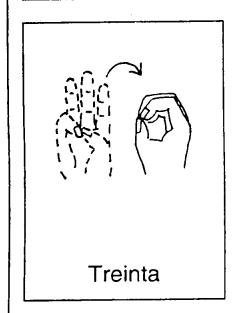


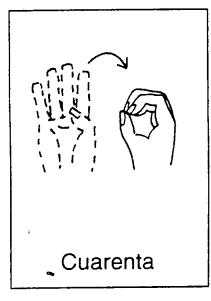


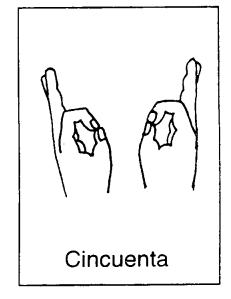


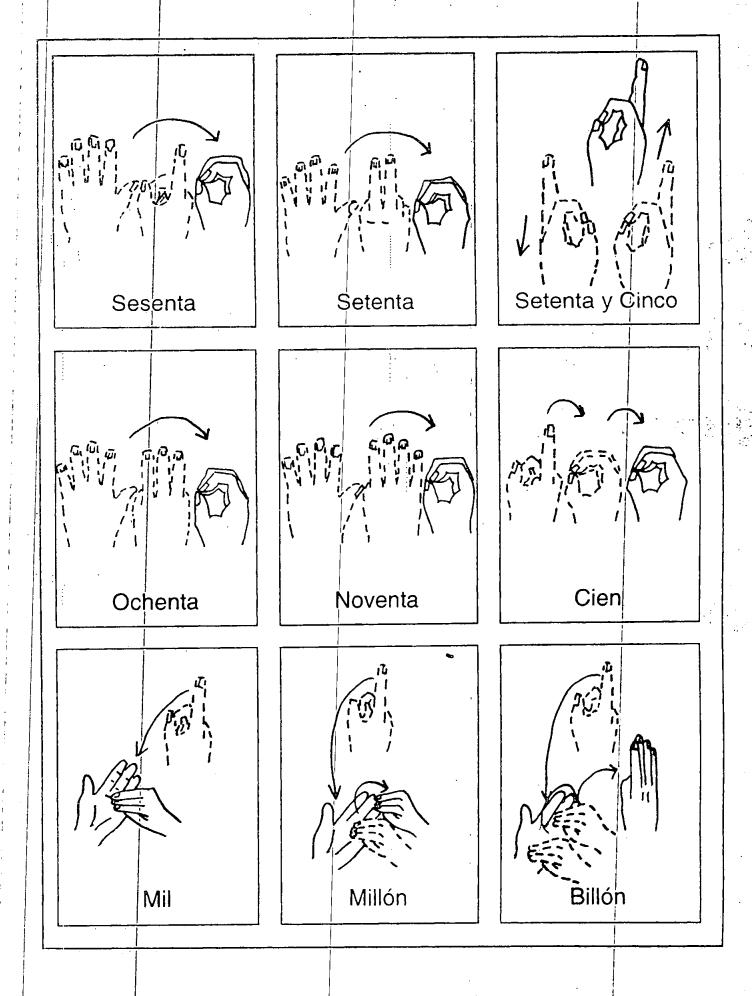




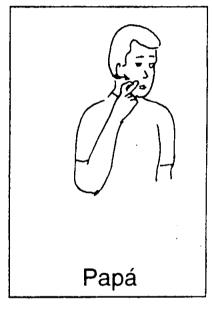




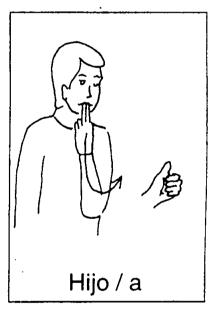


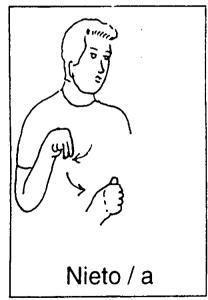


La Familia



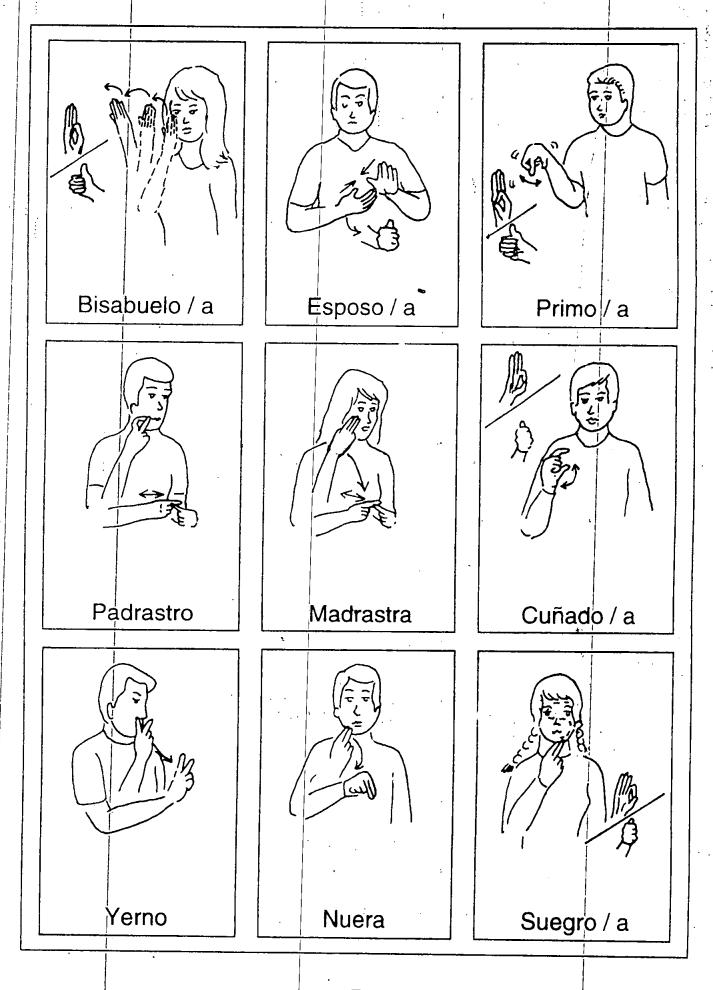






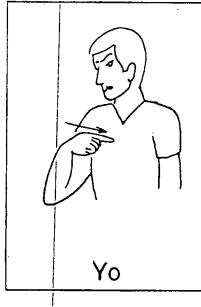


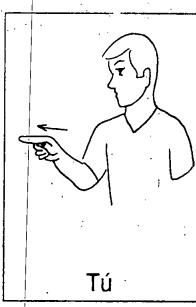


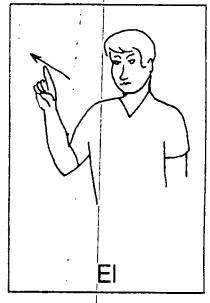


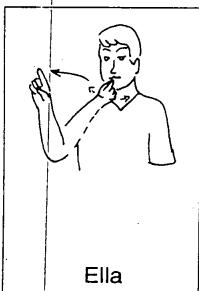


Pronombres Personales

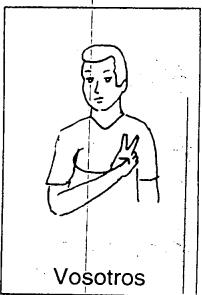


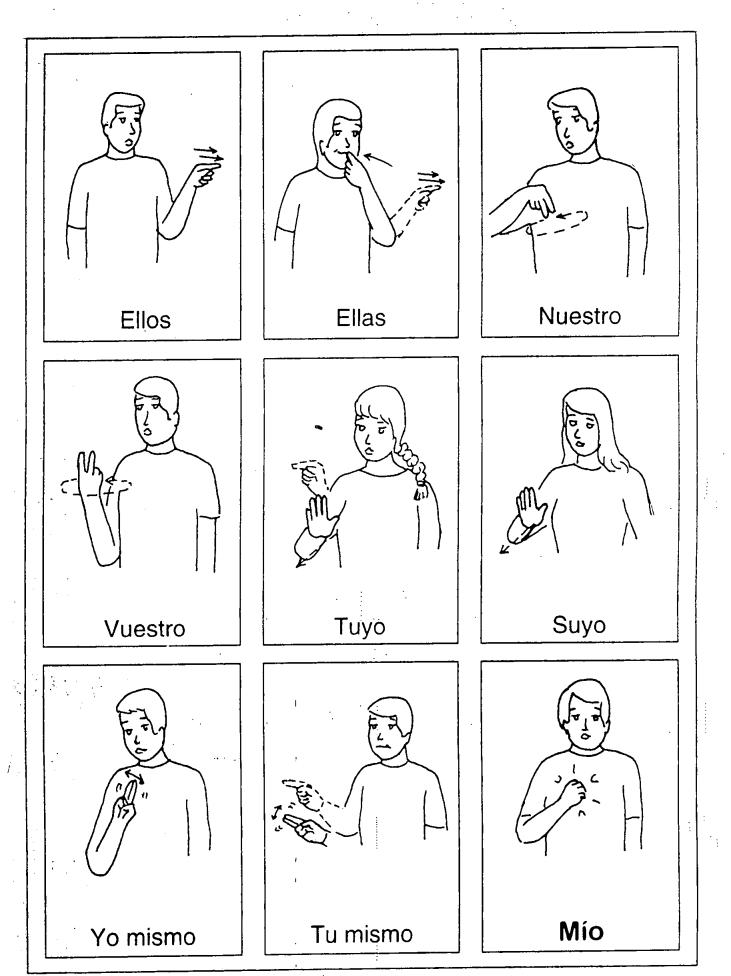


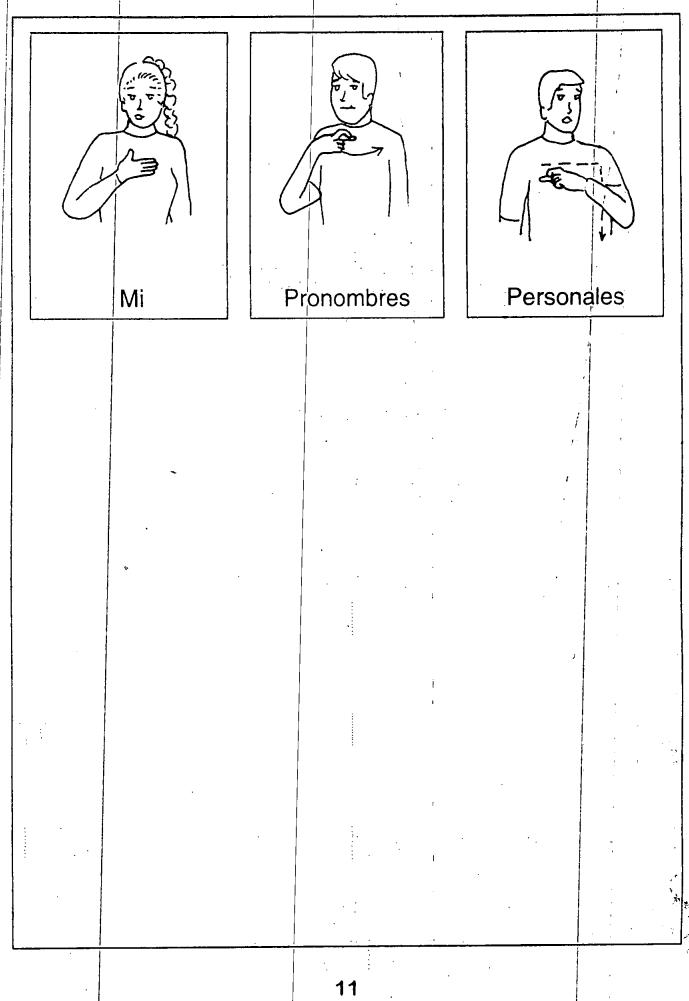




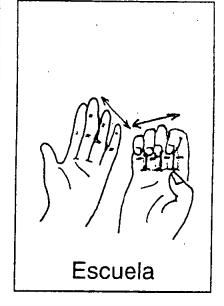


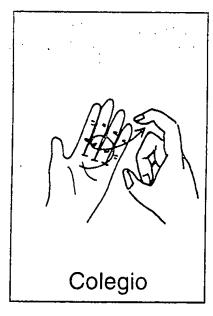


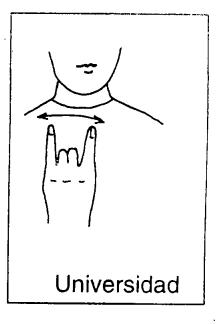


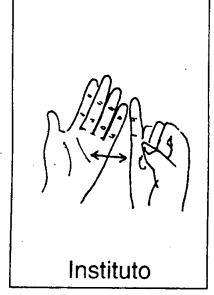


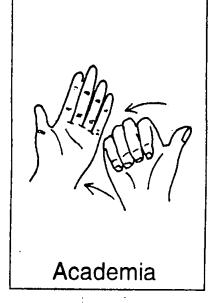
Educación en donde se recibe:



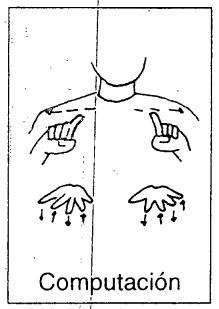


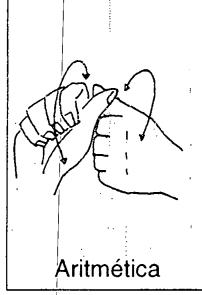






Cursos que se reciben en la Educación

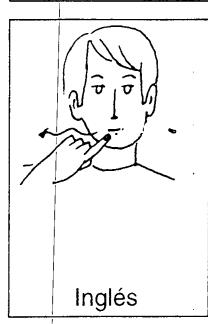


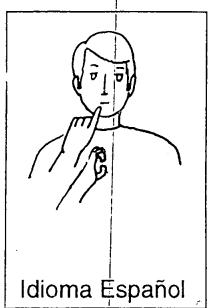


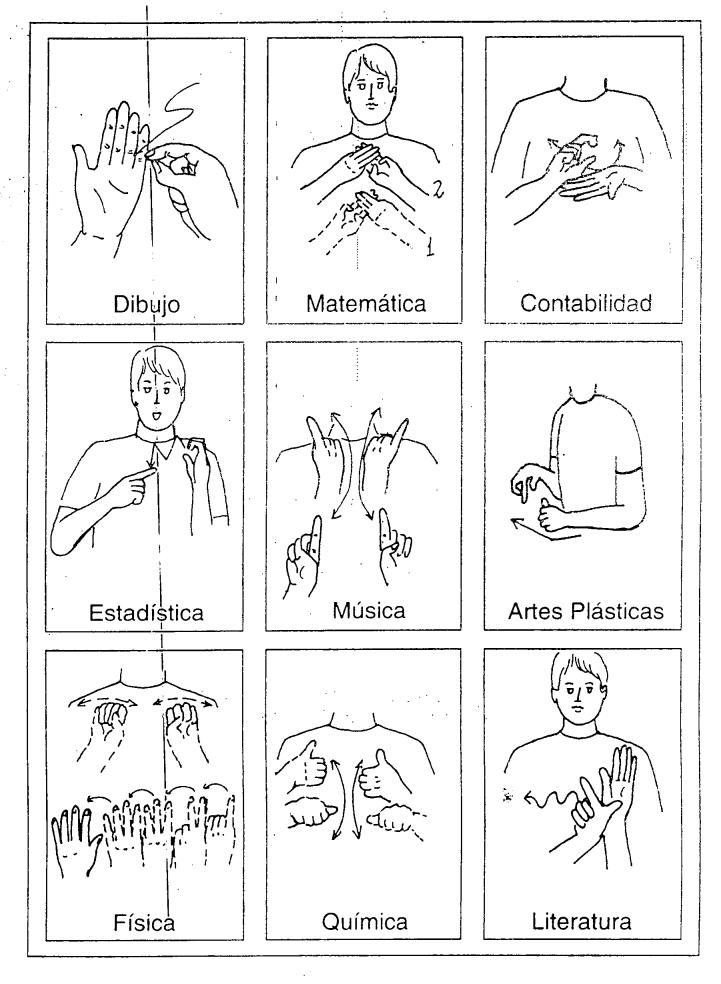


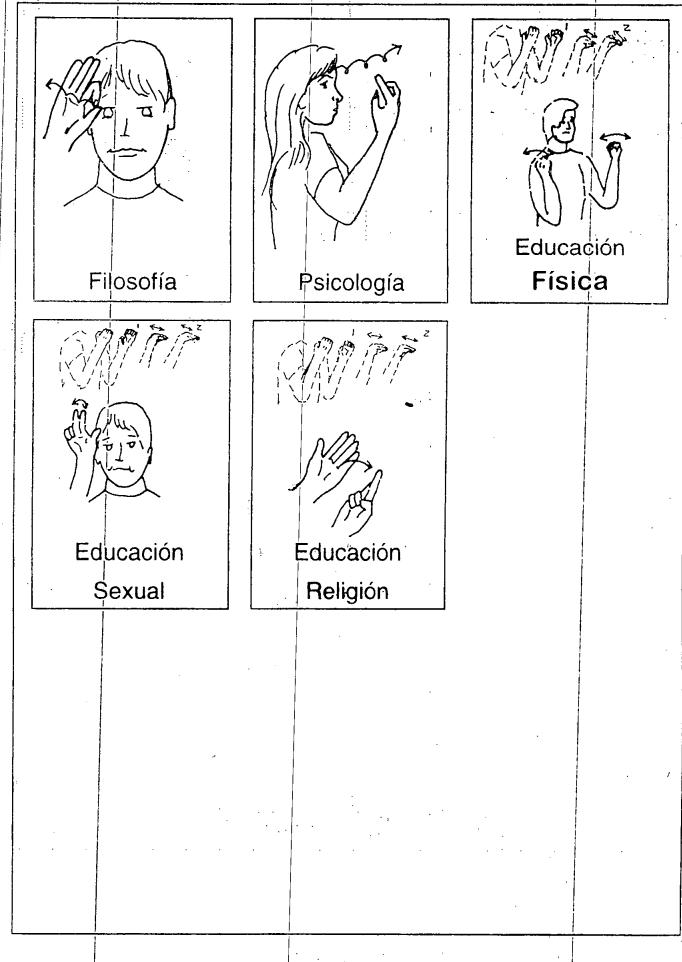


Naturaleza



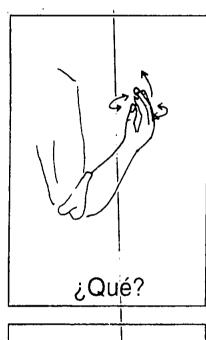


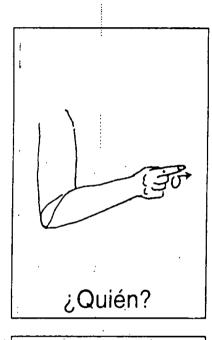


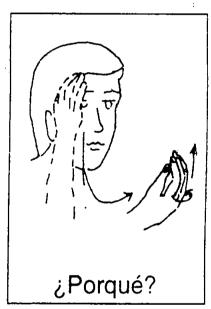


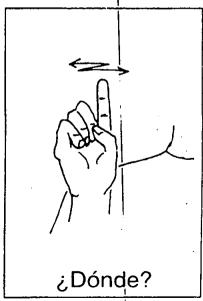
INTERROGACION

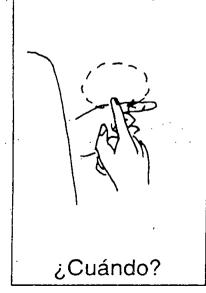
:?

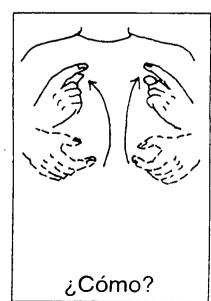


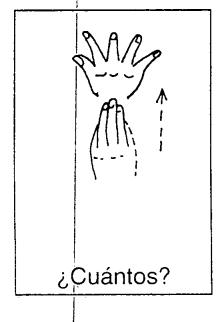


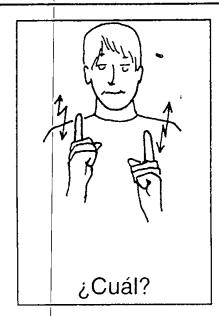




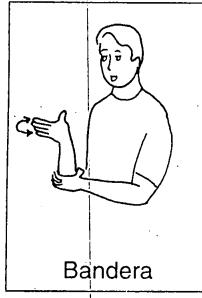




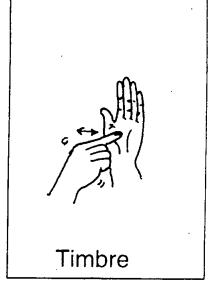


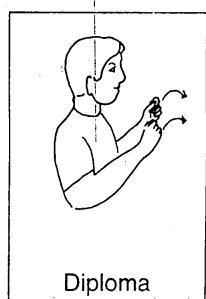


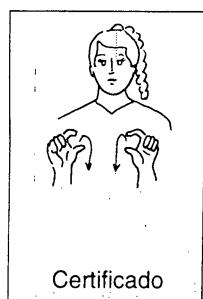
Lo que hay en una escuela

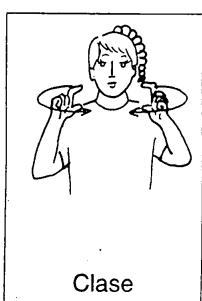


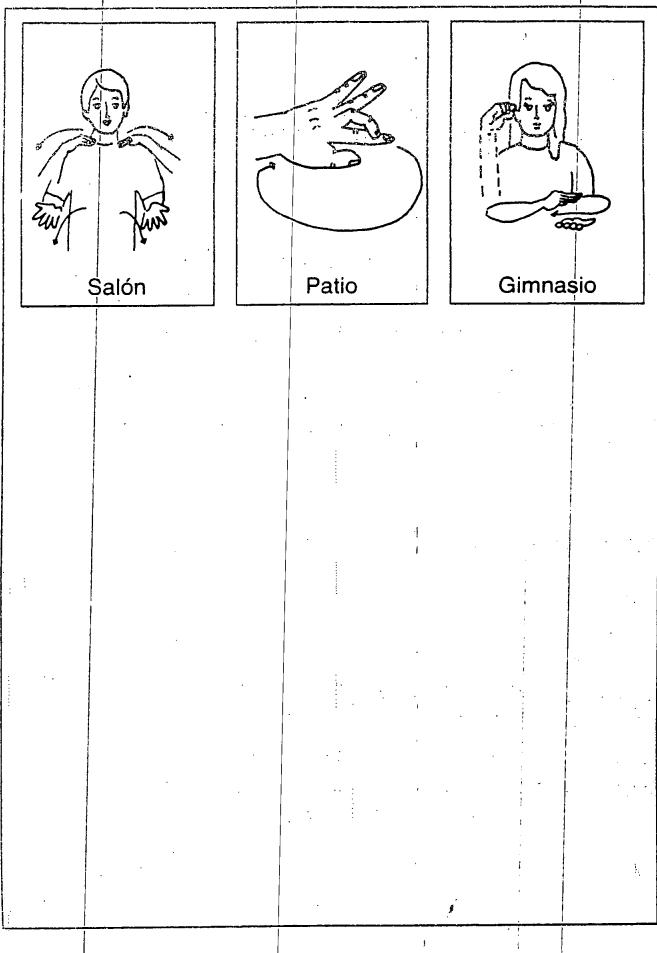




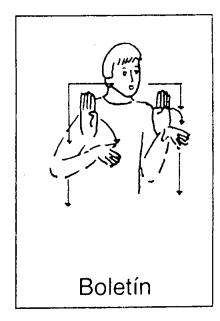


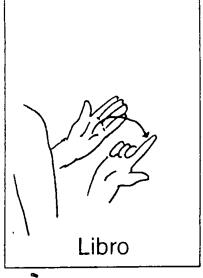


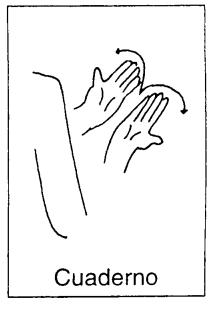


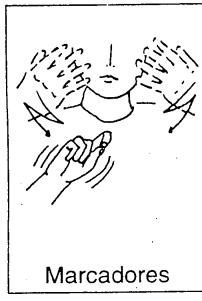


Utiles Escolares:



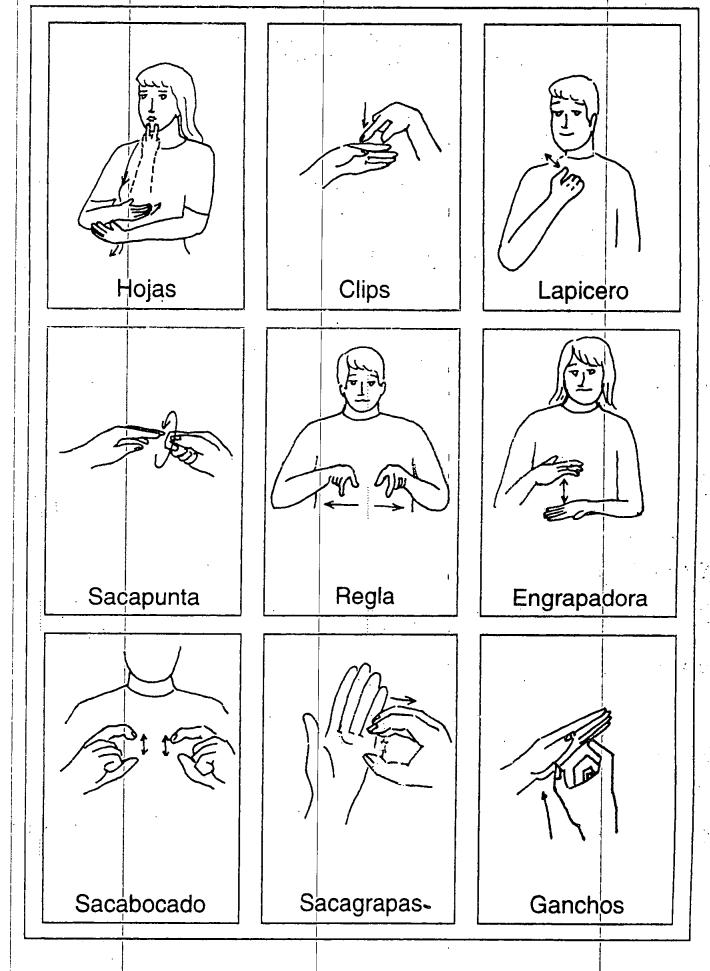




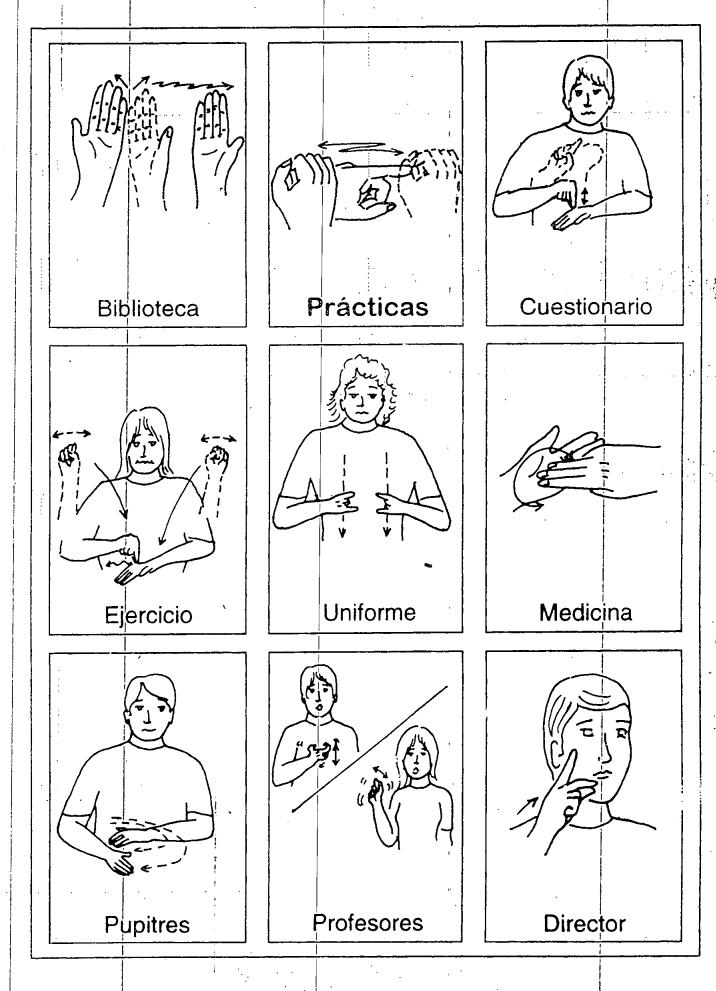


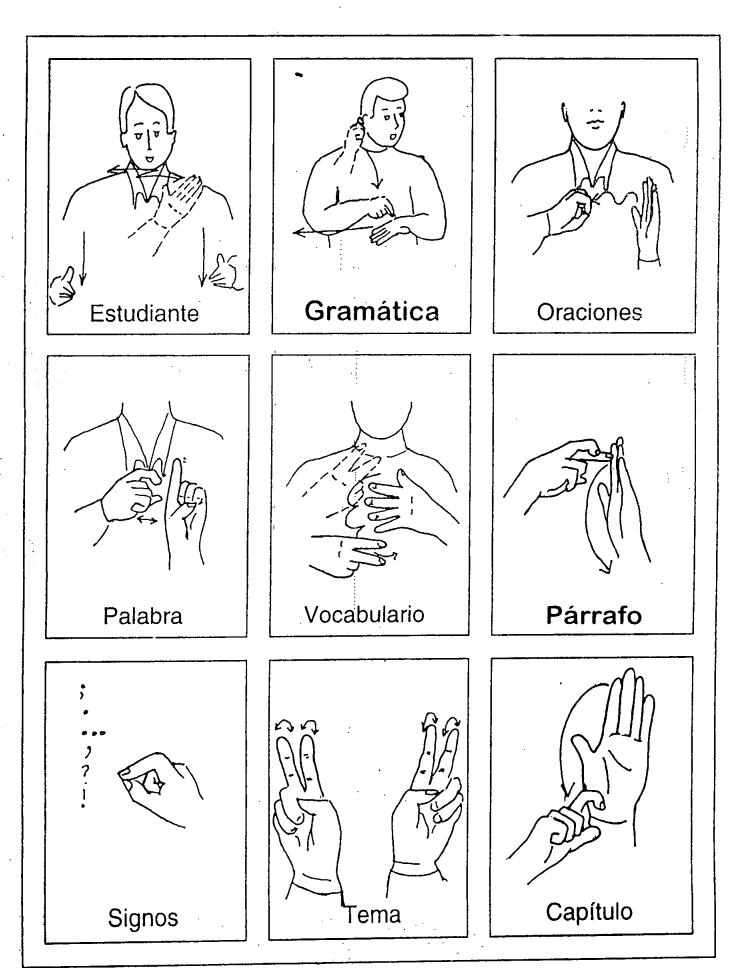




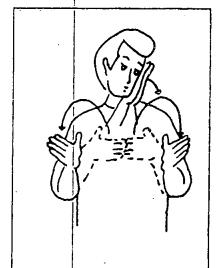




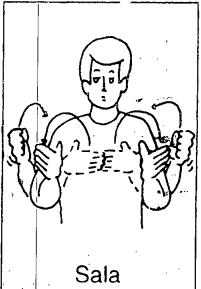


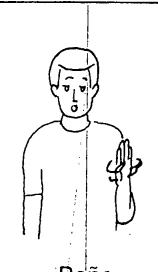


La Casa



Dormitorio





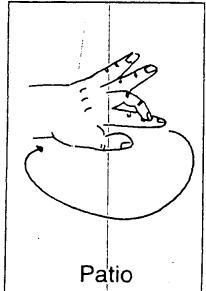
Baño

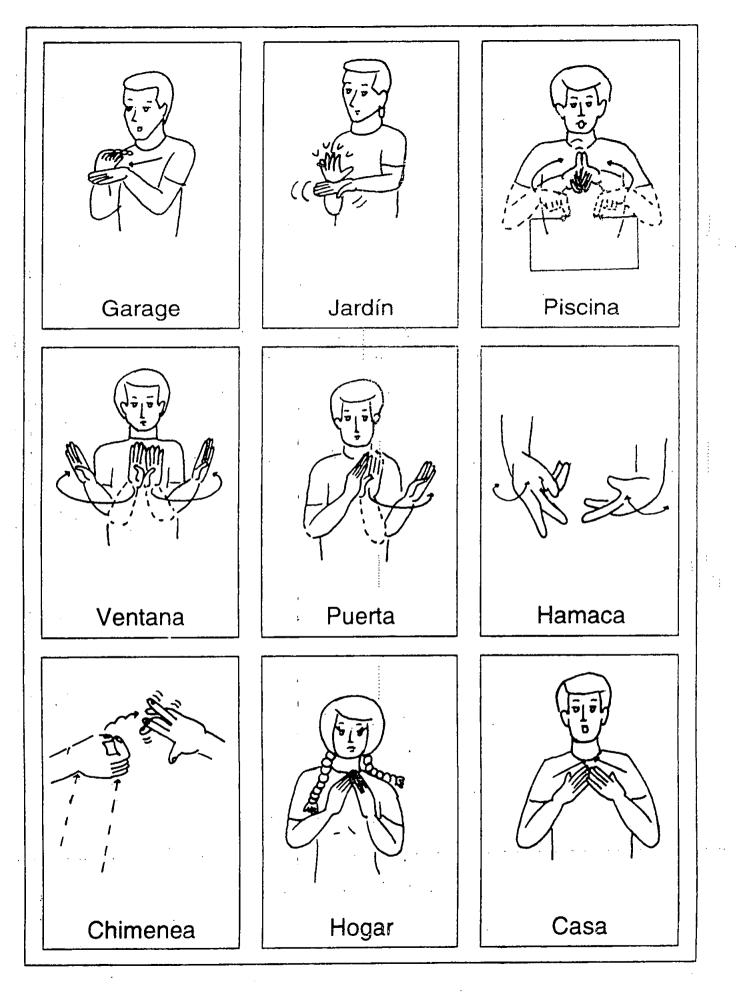


Comedor

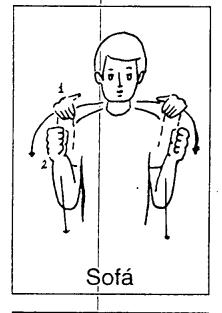


Cocina

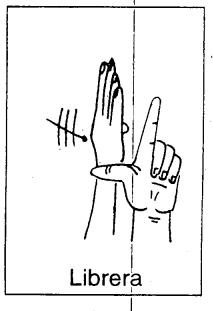


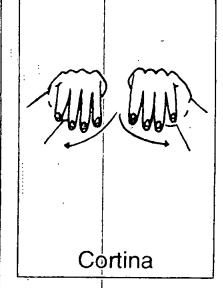


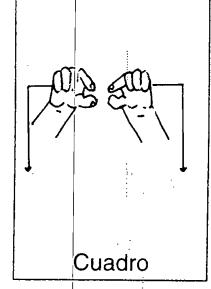
Sala



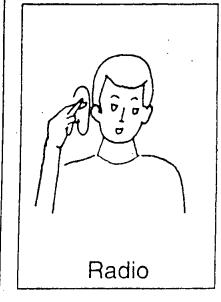


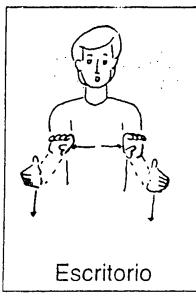




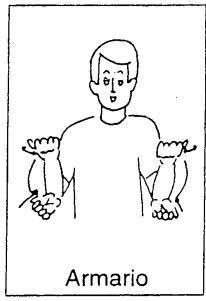




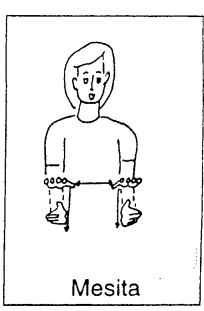




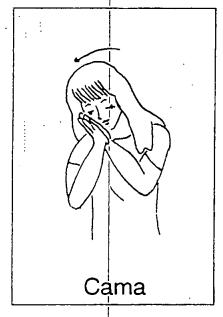






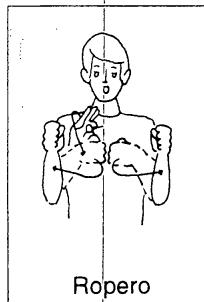


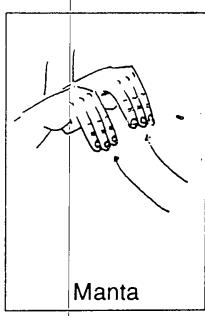
El Dormitorio

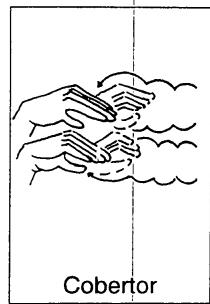


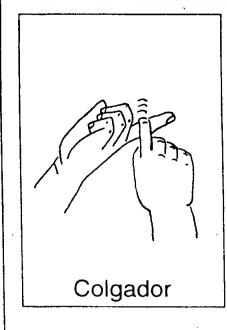




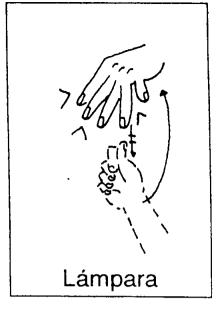




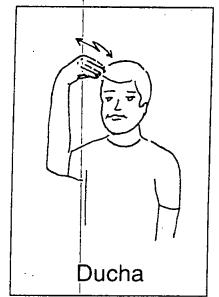




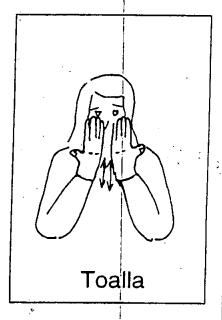


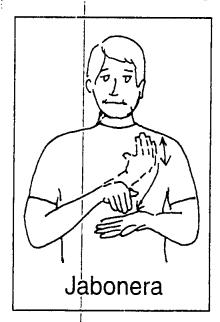


El Baño

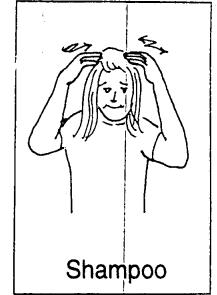


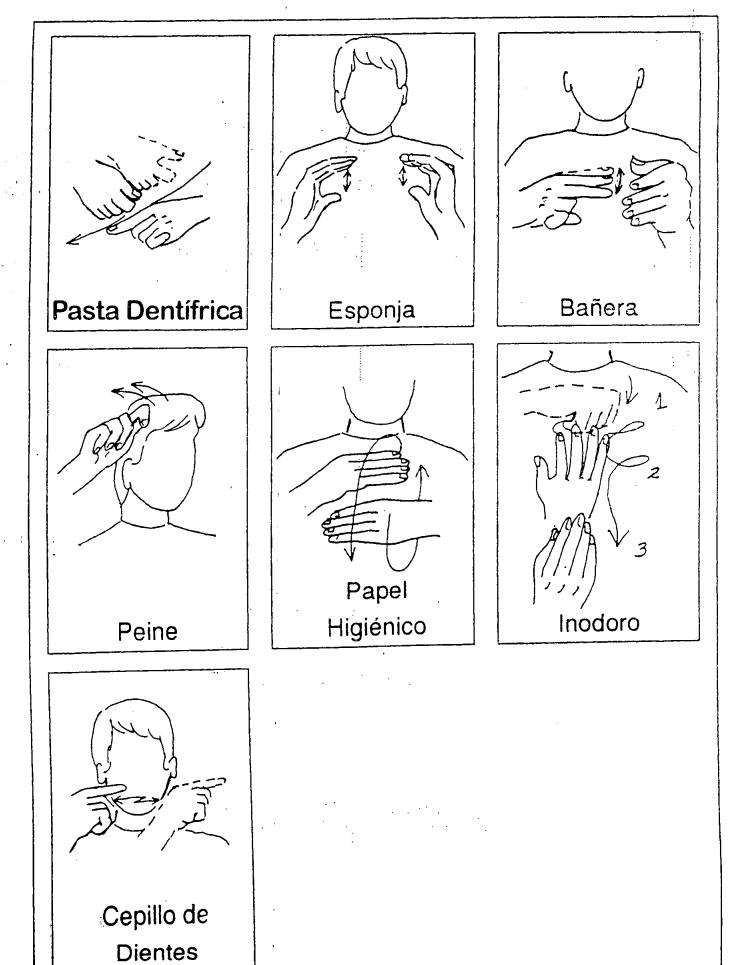




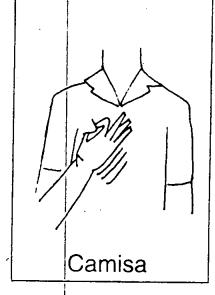


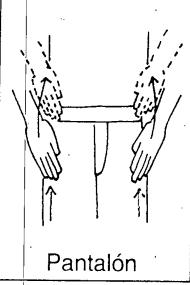


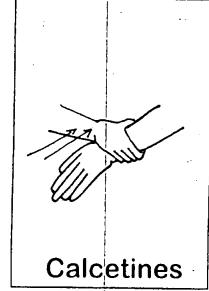


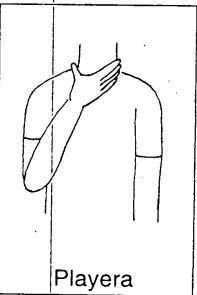


La Ropa

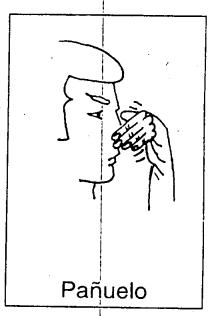


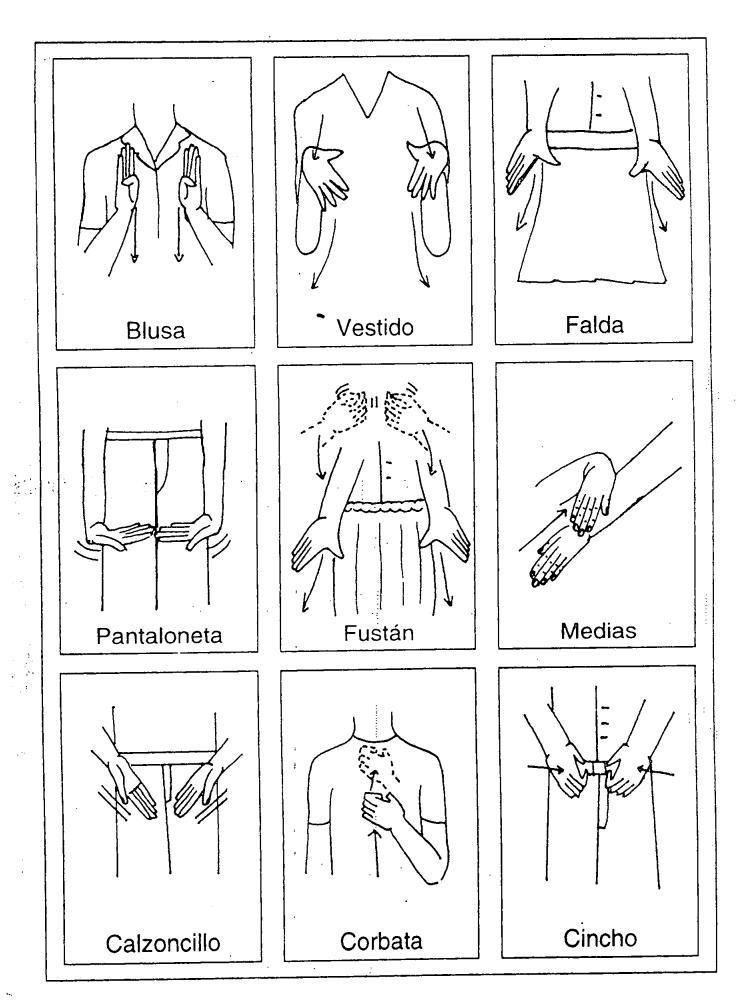








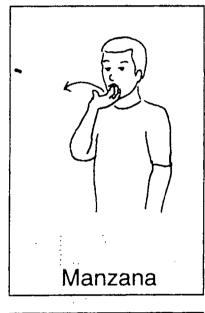






Las Frutas

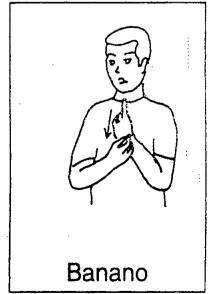




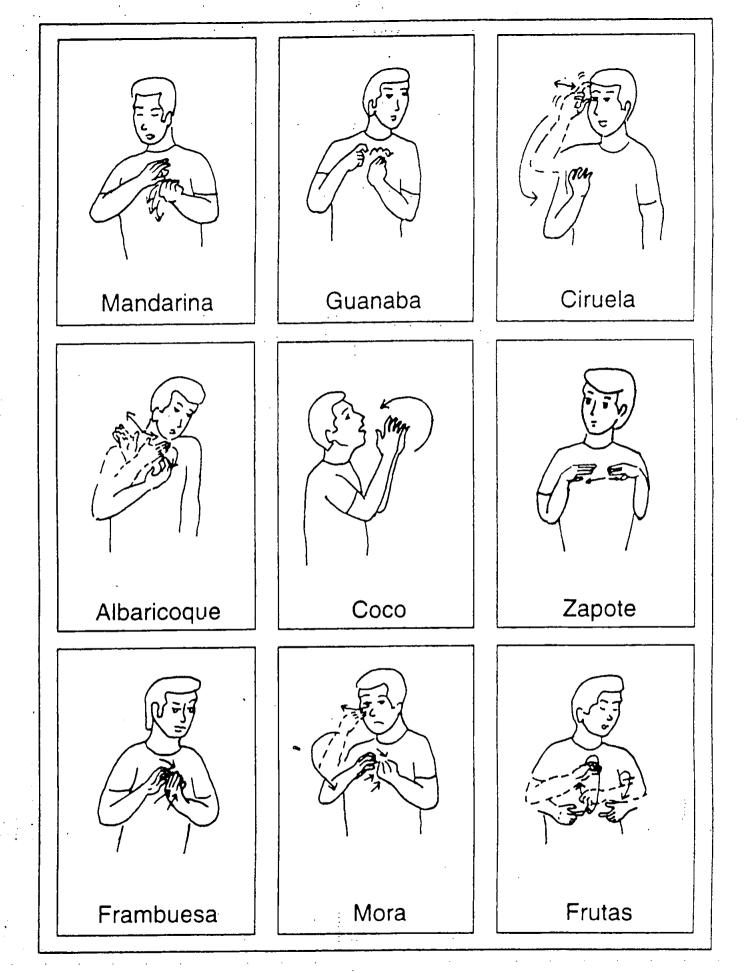










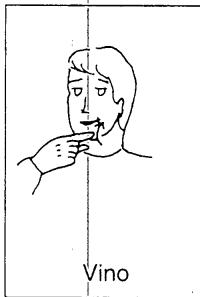


Bebida

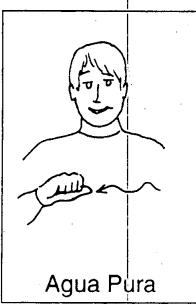




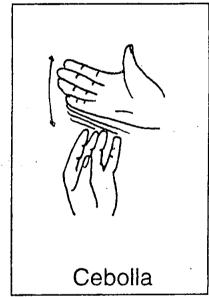




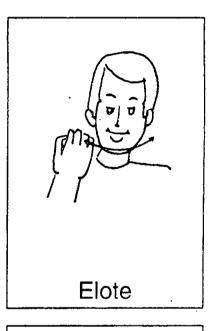




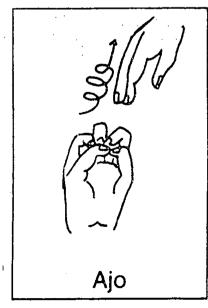
Verduras

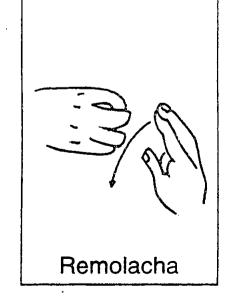




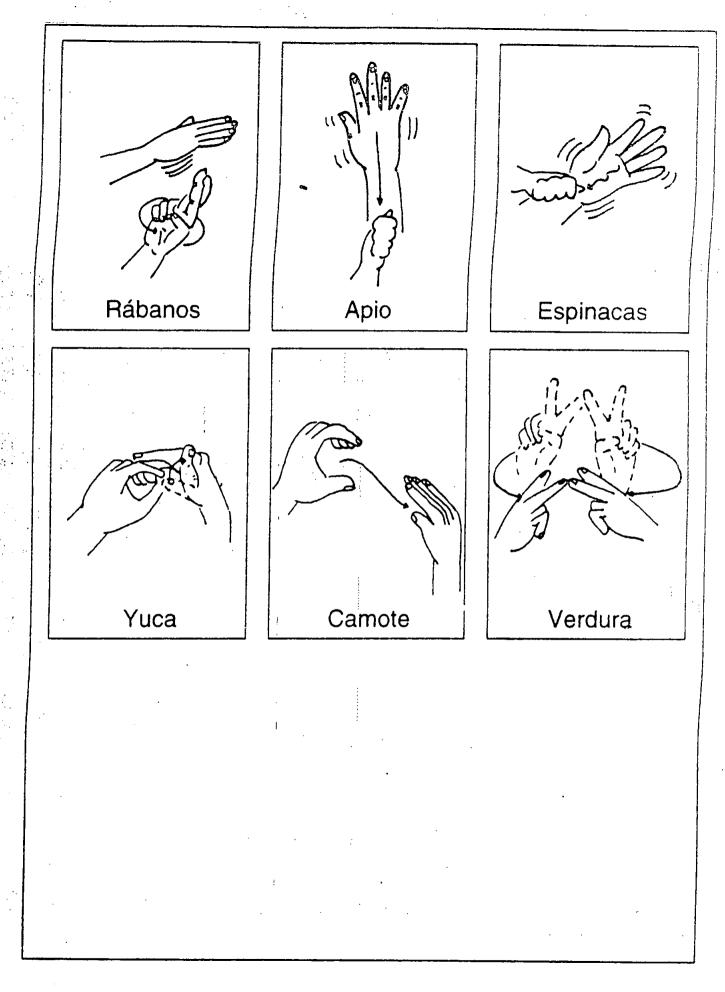






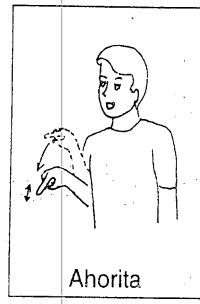






El Tiempo









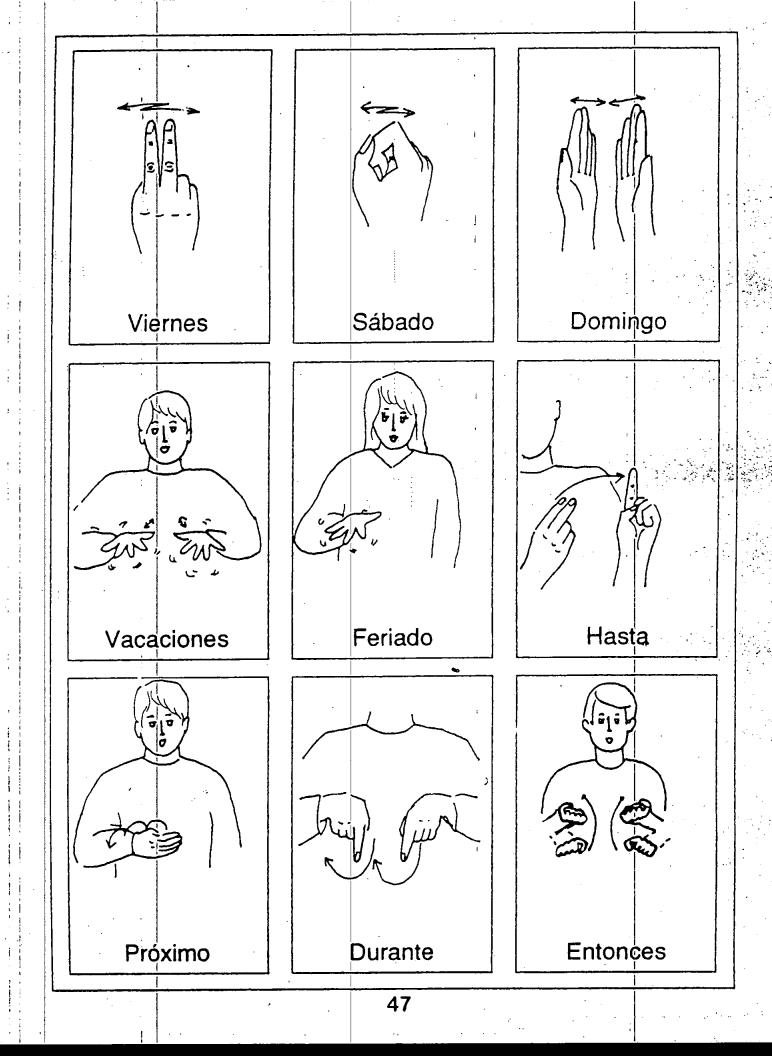


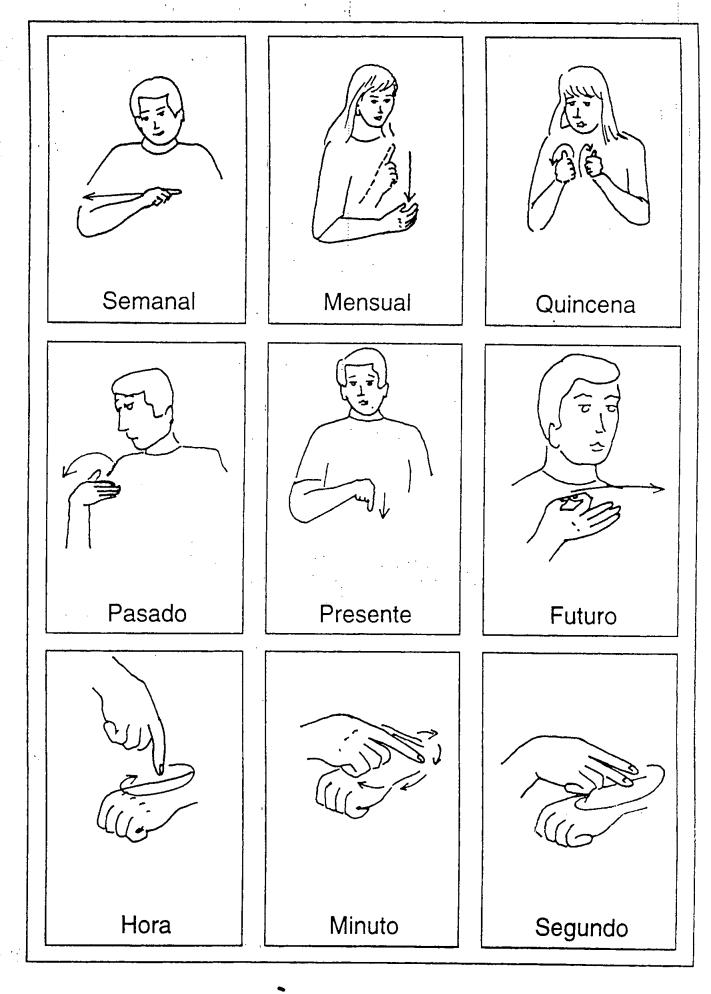








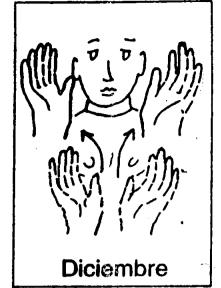






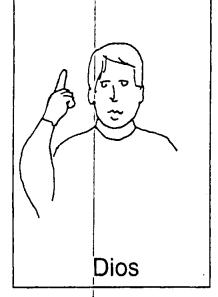


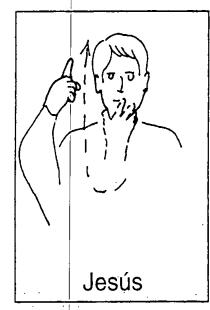


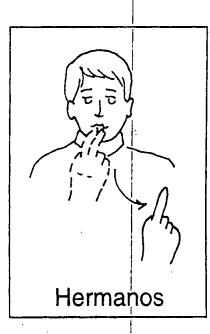


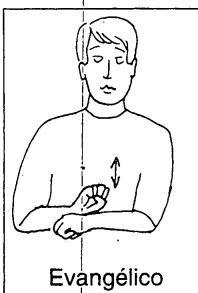


La Religión

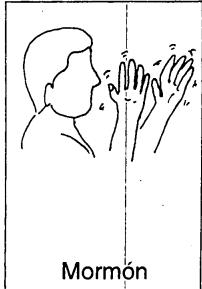






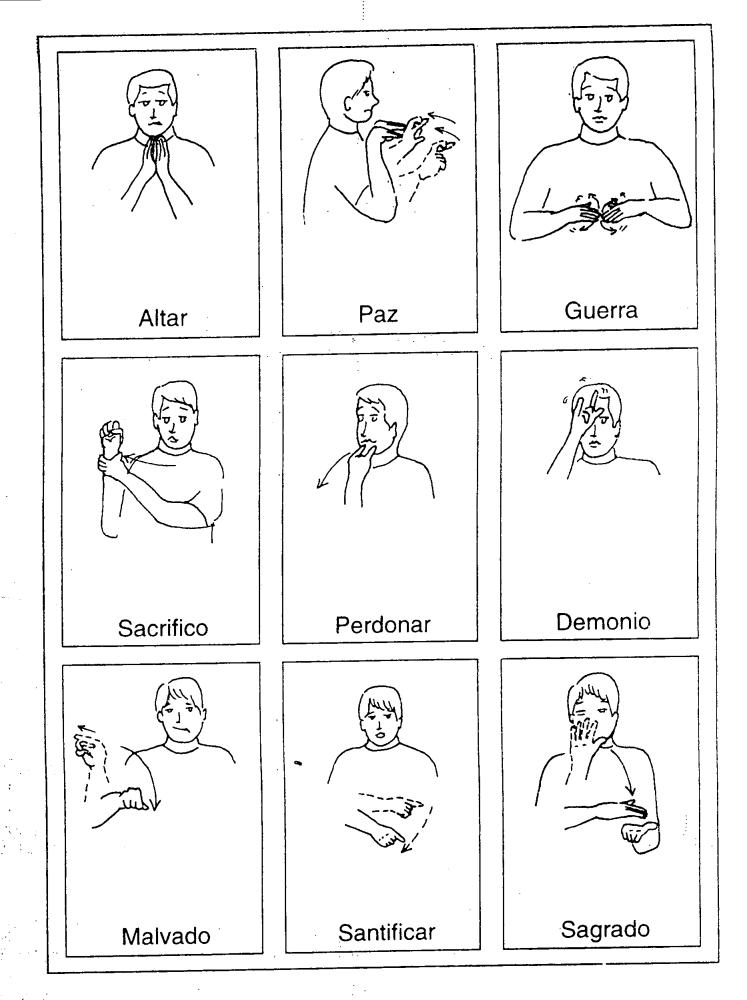










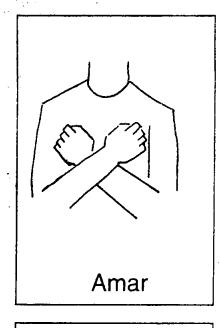


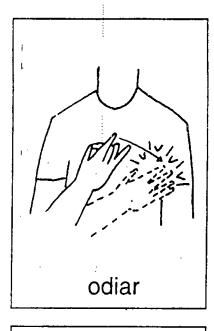


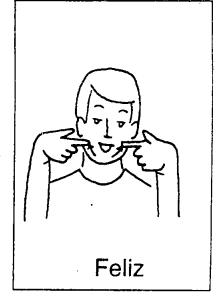


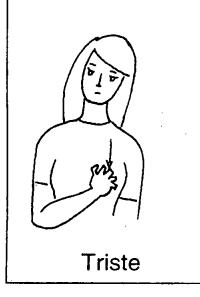


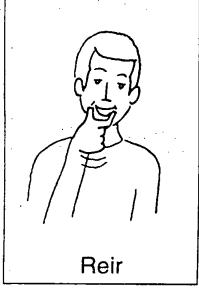
Emoción y Sentimiento

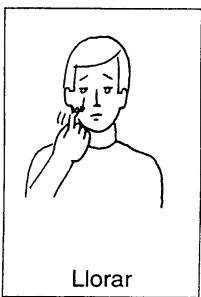


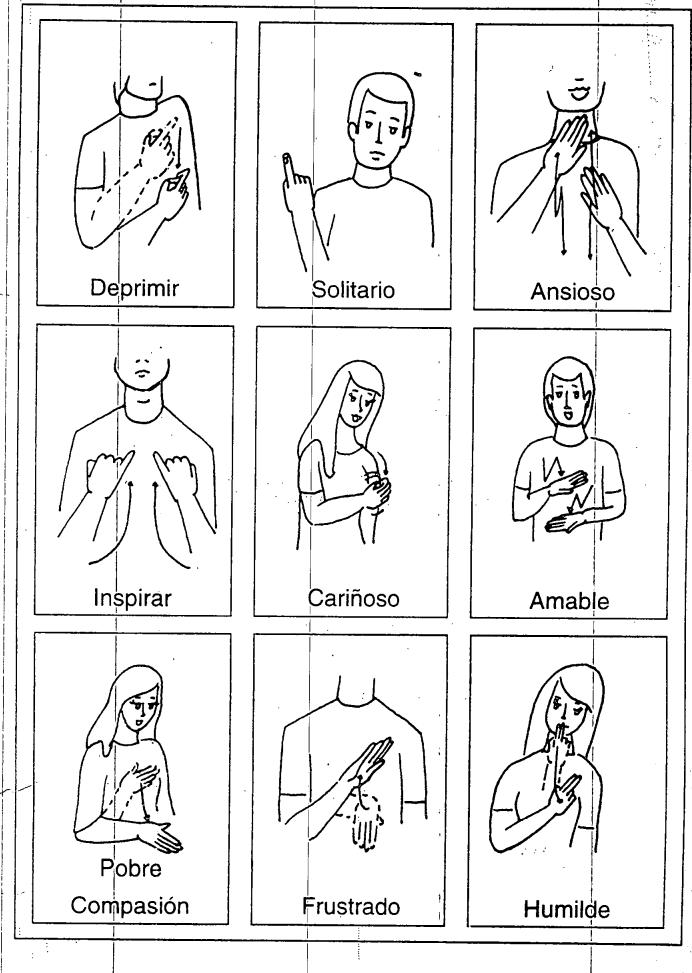


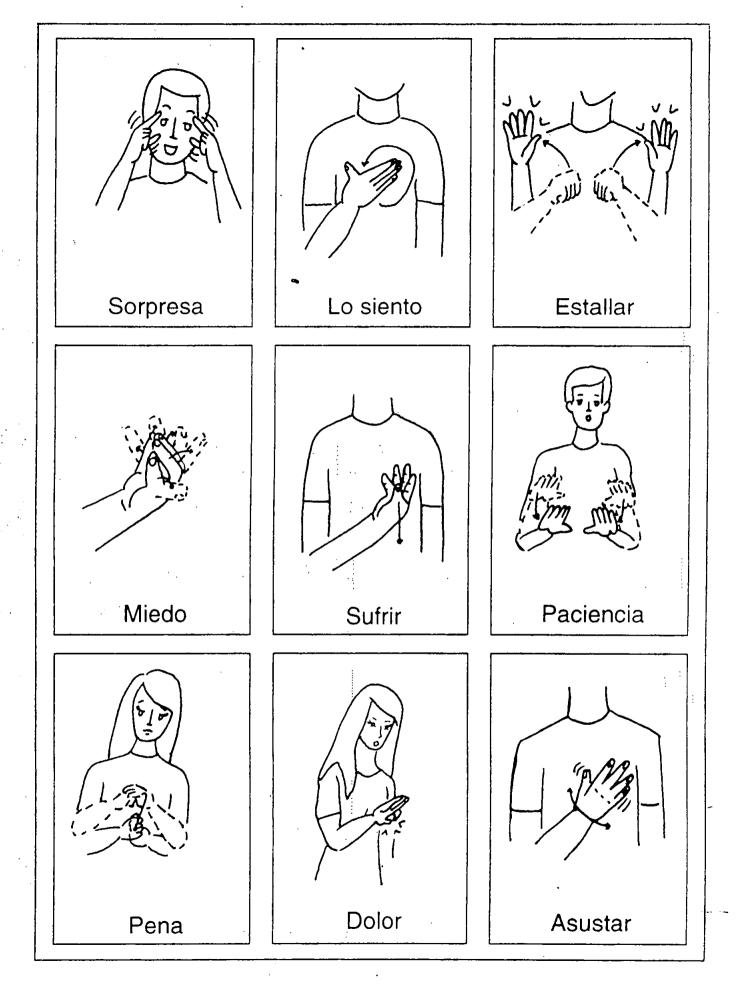


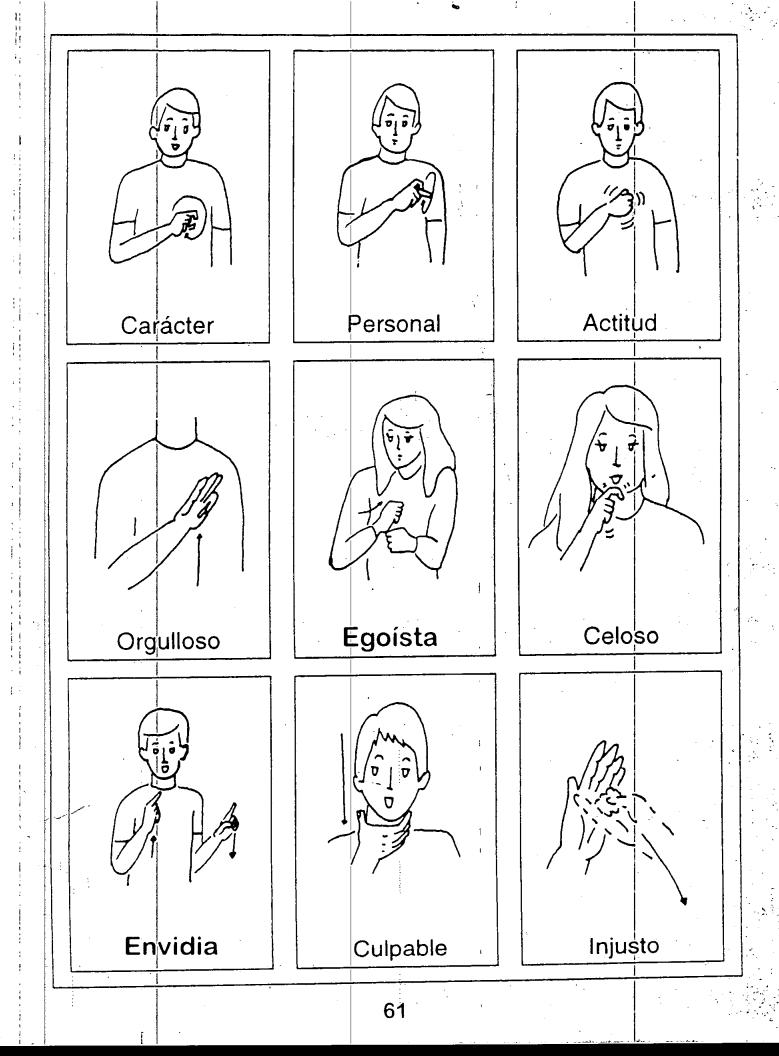


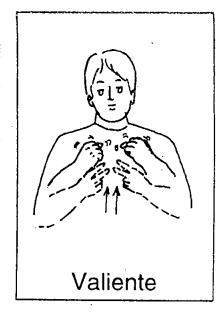


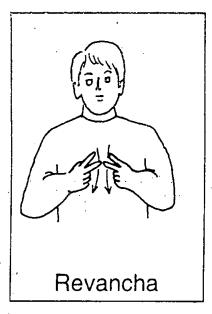


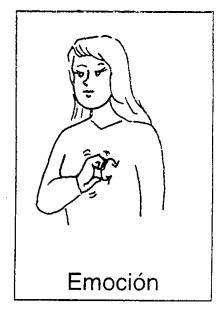


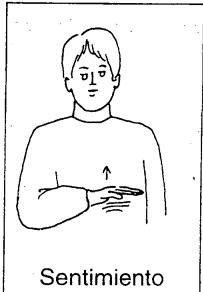






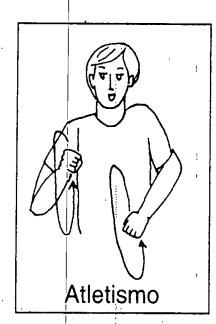






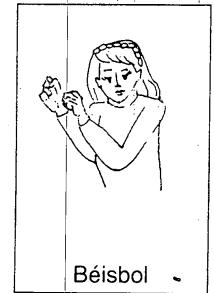
Deportes

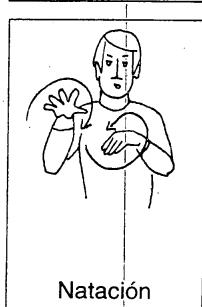


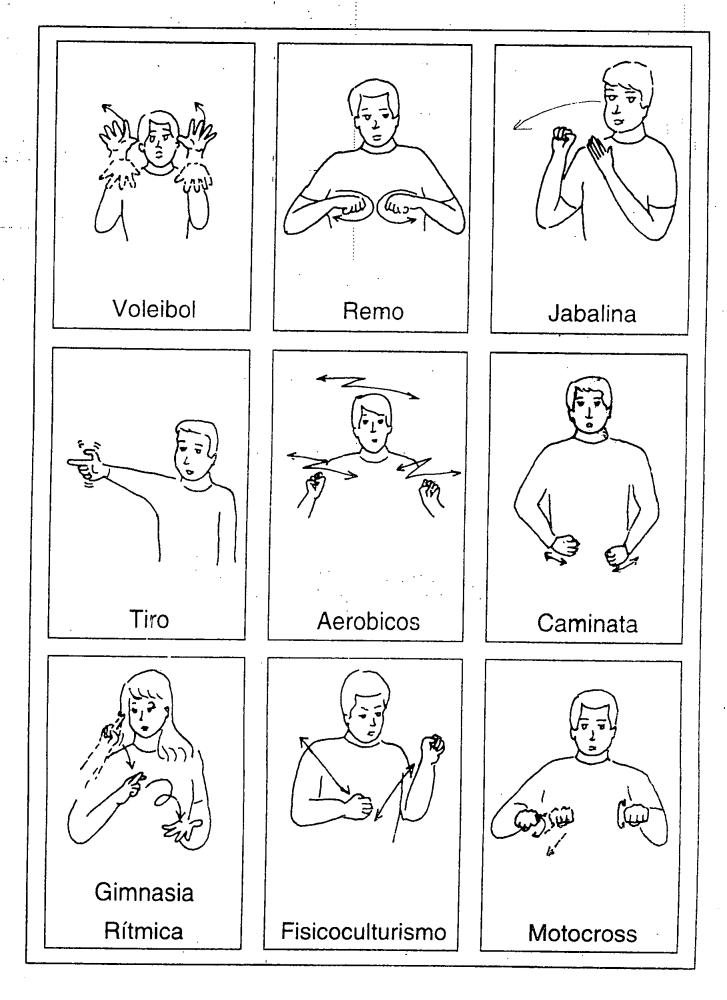










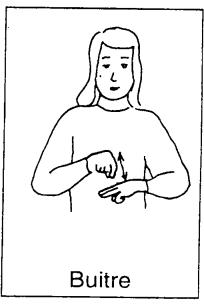


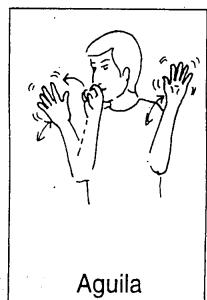


Los Animales















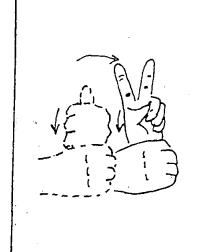




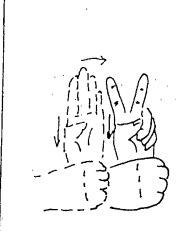




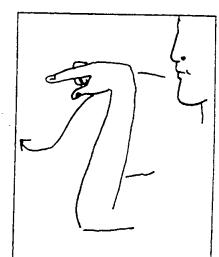
Departamentos



Alta Verapaz



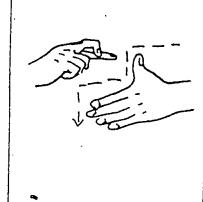
Baja Verapaz



Chimaltenango



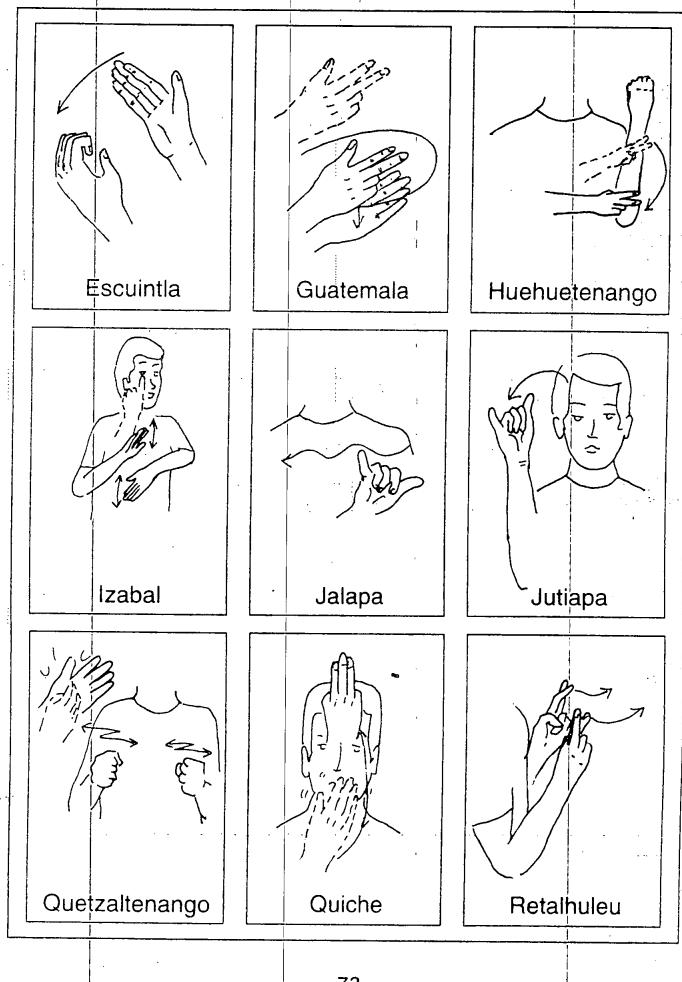
Chiquimula



El Petén

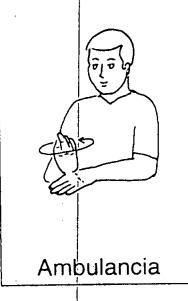


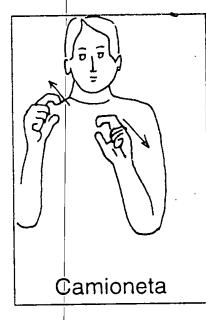
El Progreso

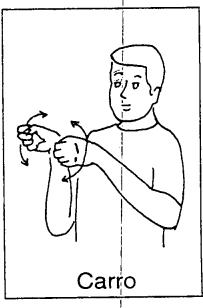




Medios de Transporte

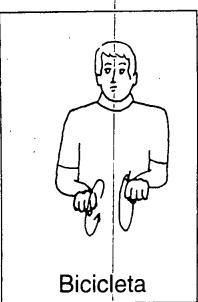






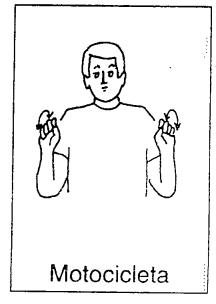


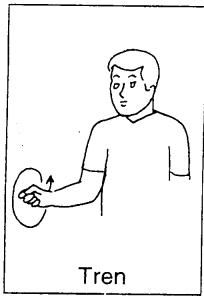




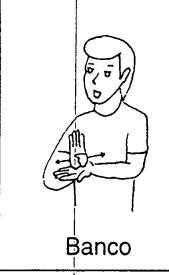




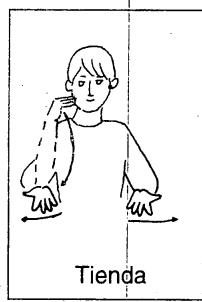


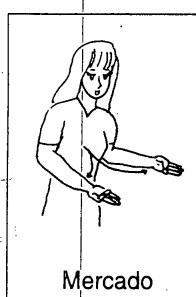


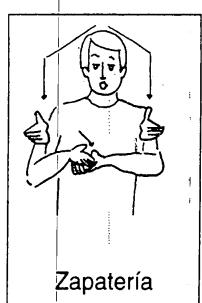
Comercio

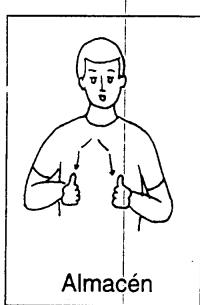




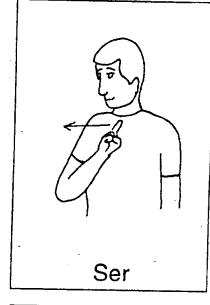


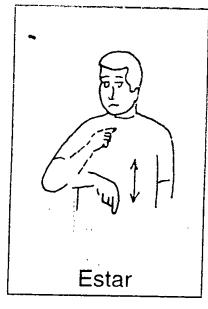


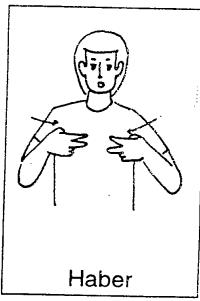


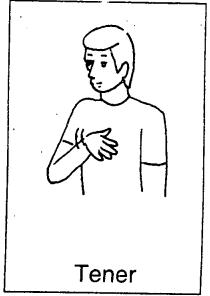


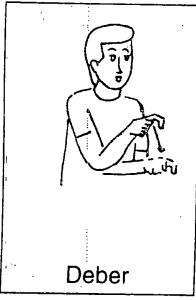
Verbos

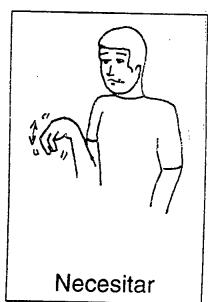


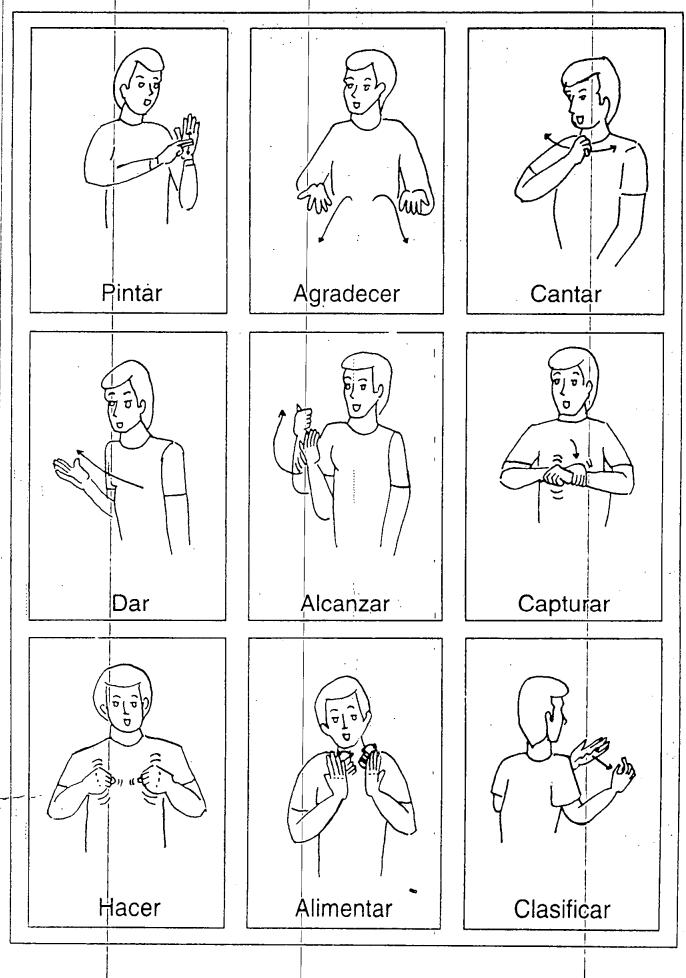


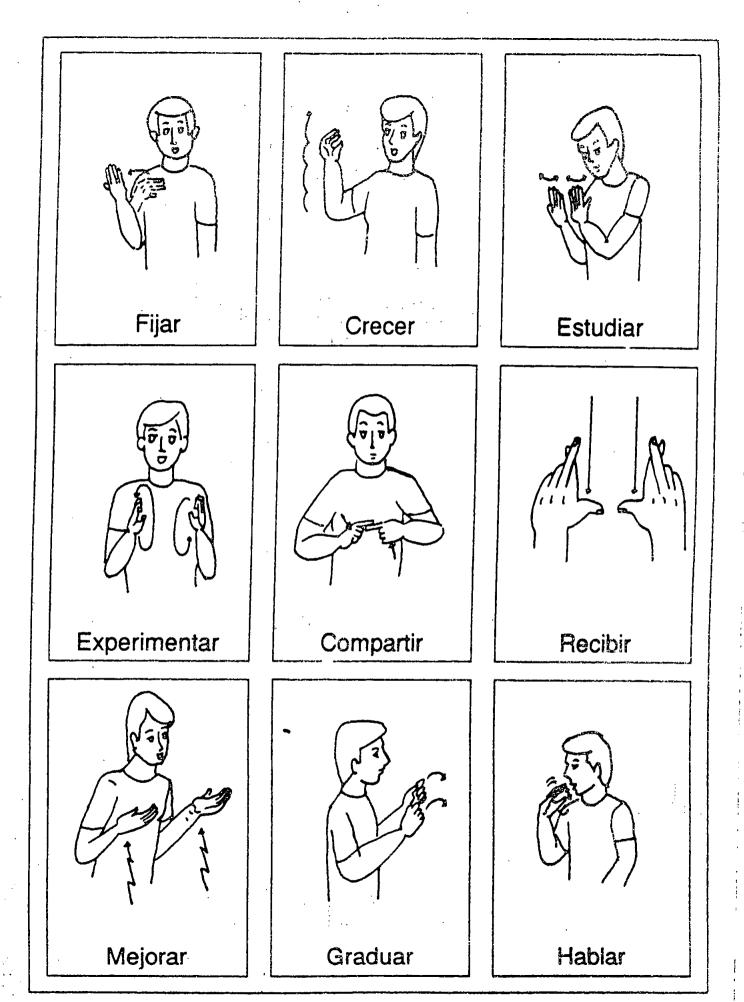


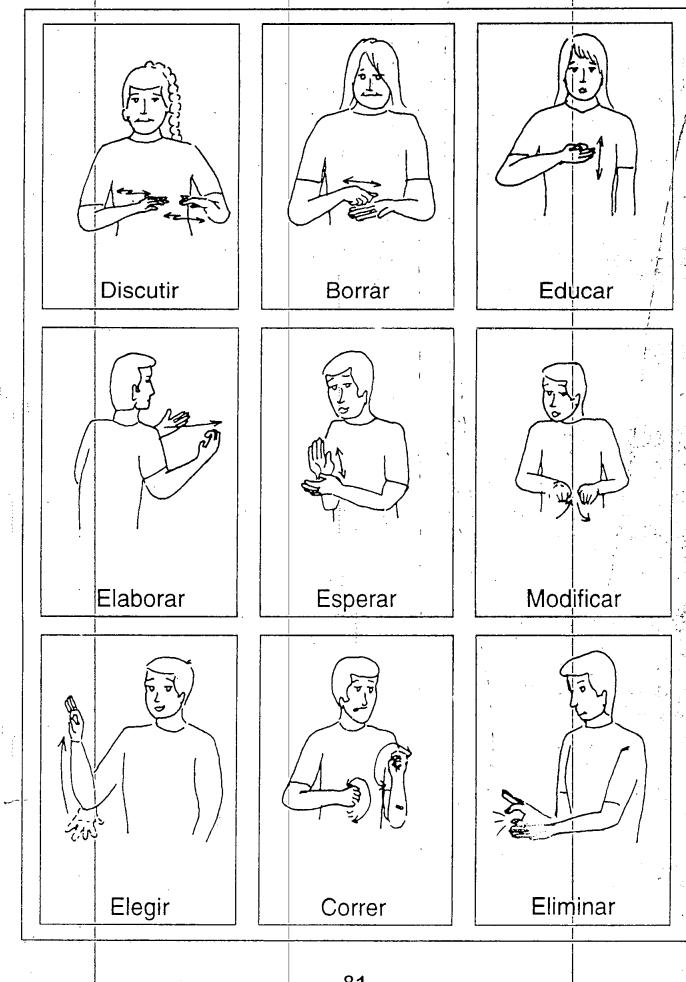


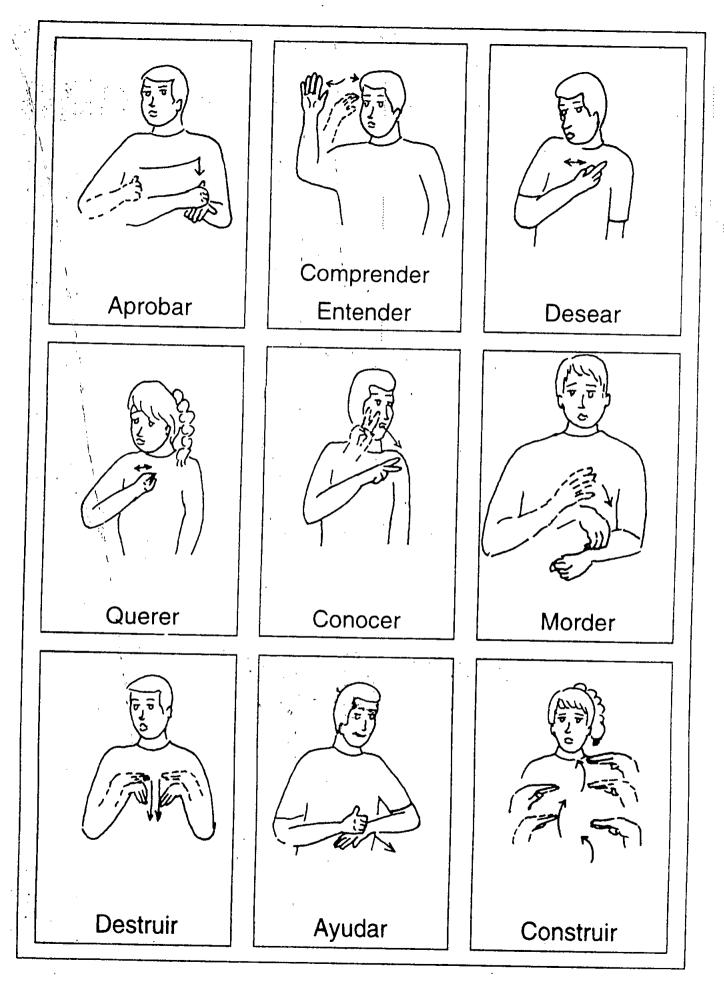


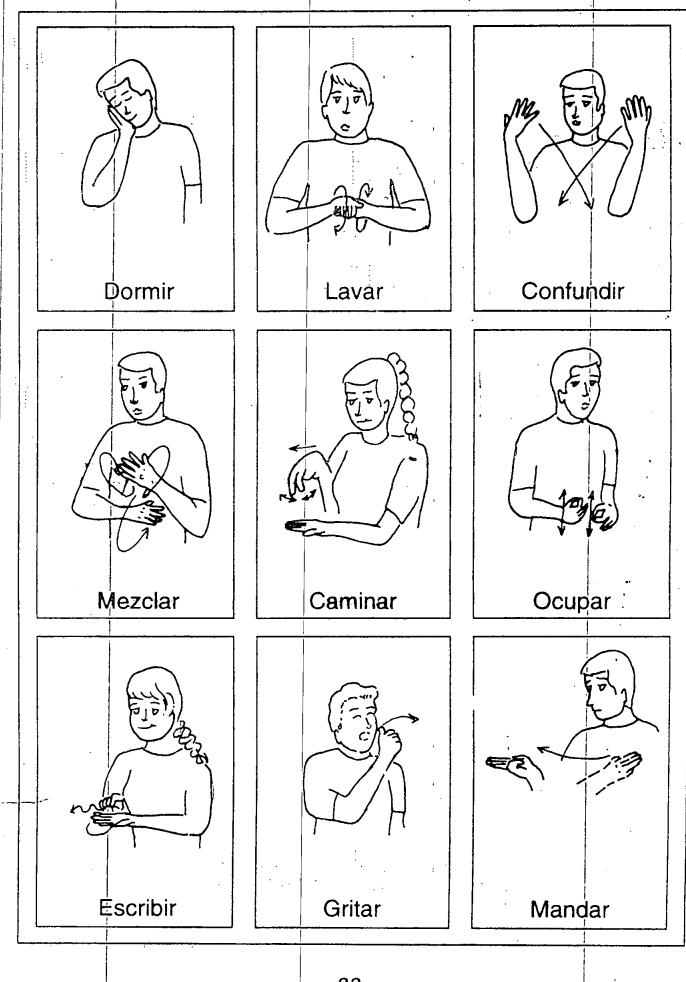


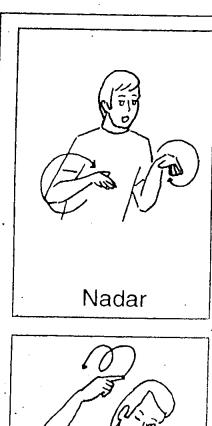


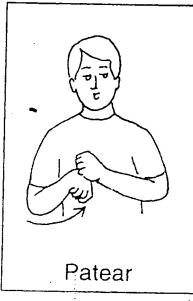




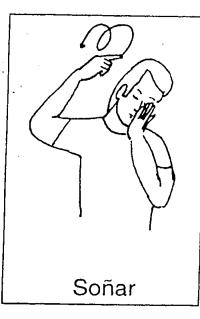


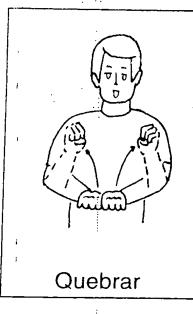


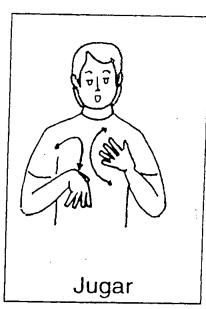


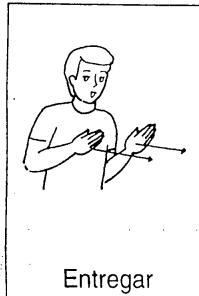




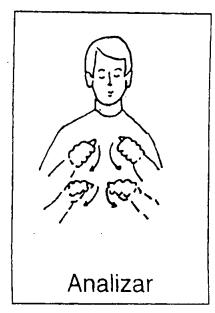


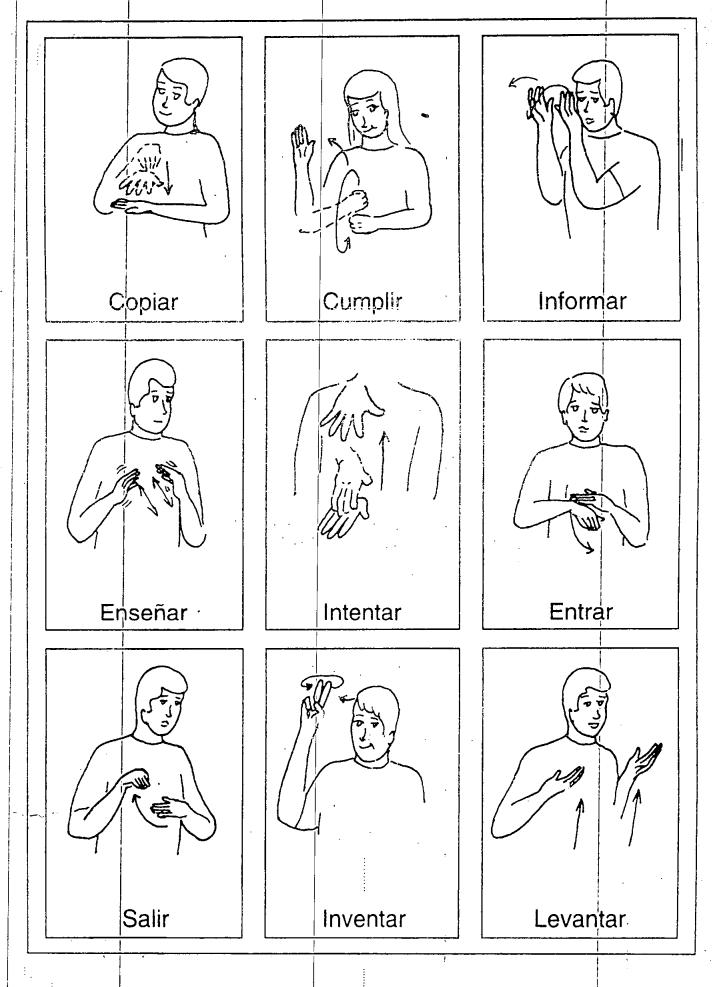


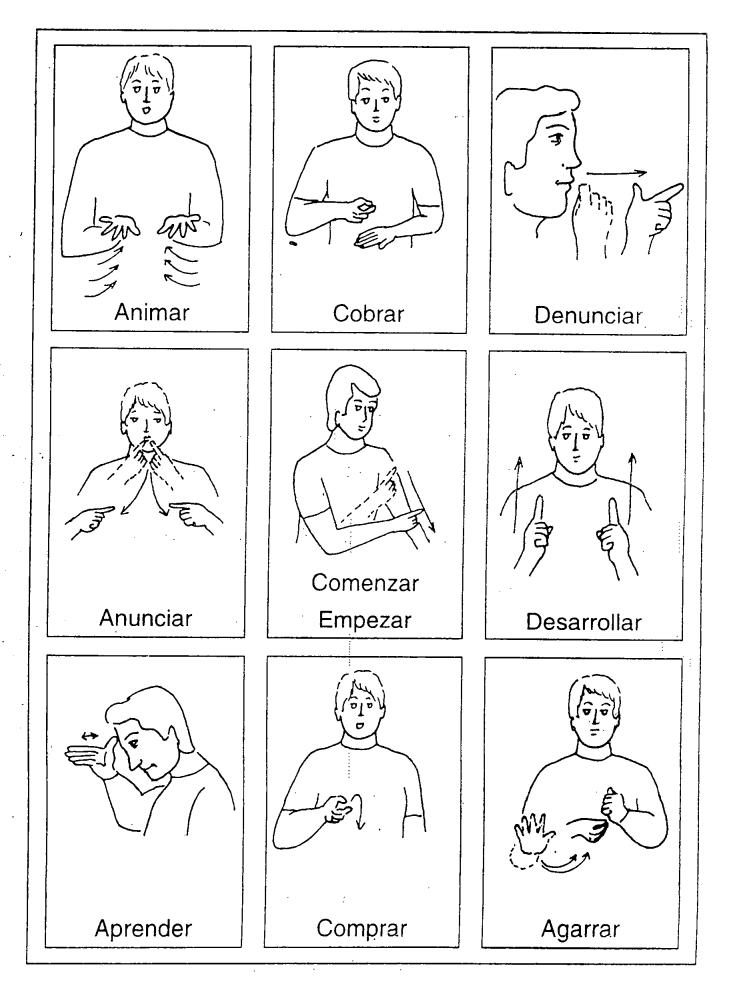


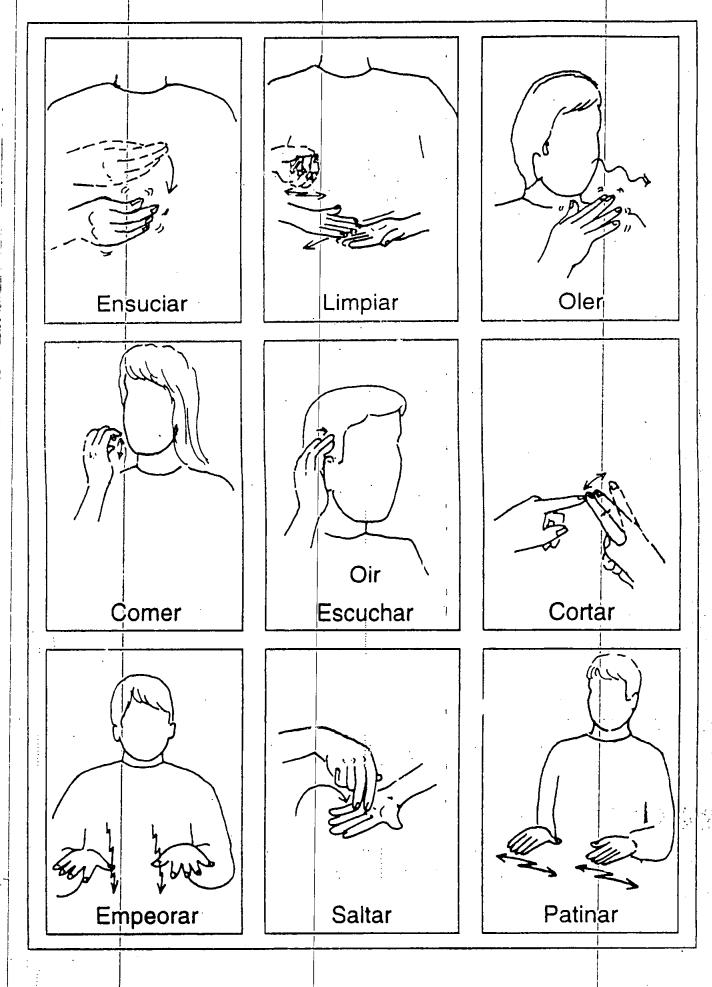




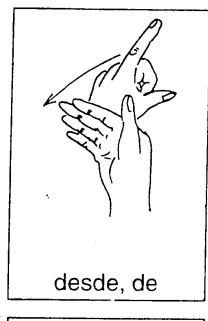


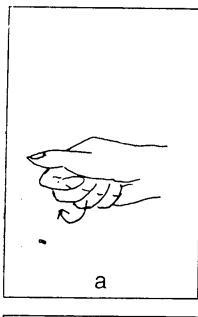




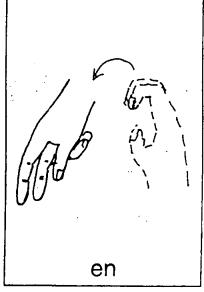


Localización y Dirección





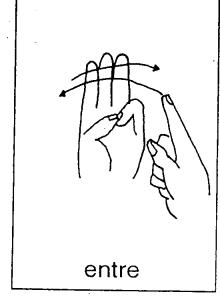


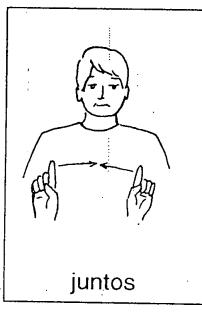


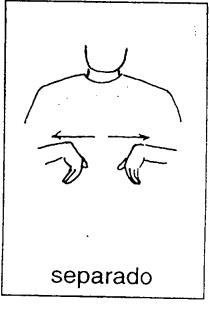


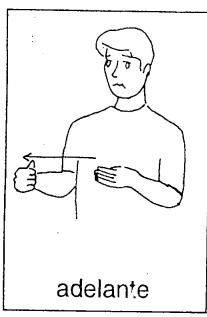


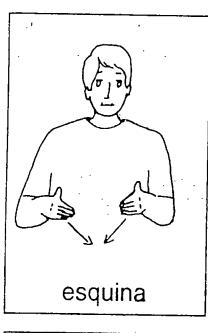


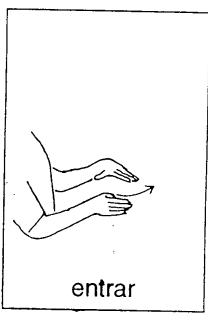


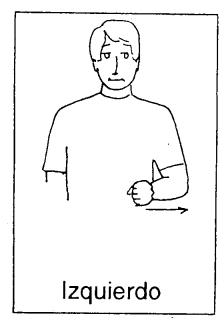


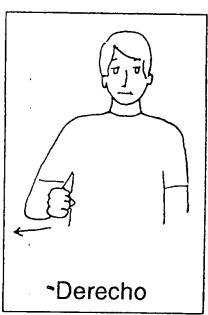


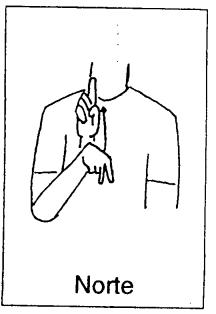


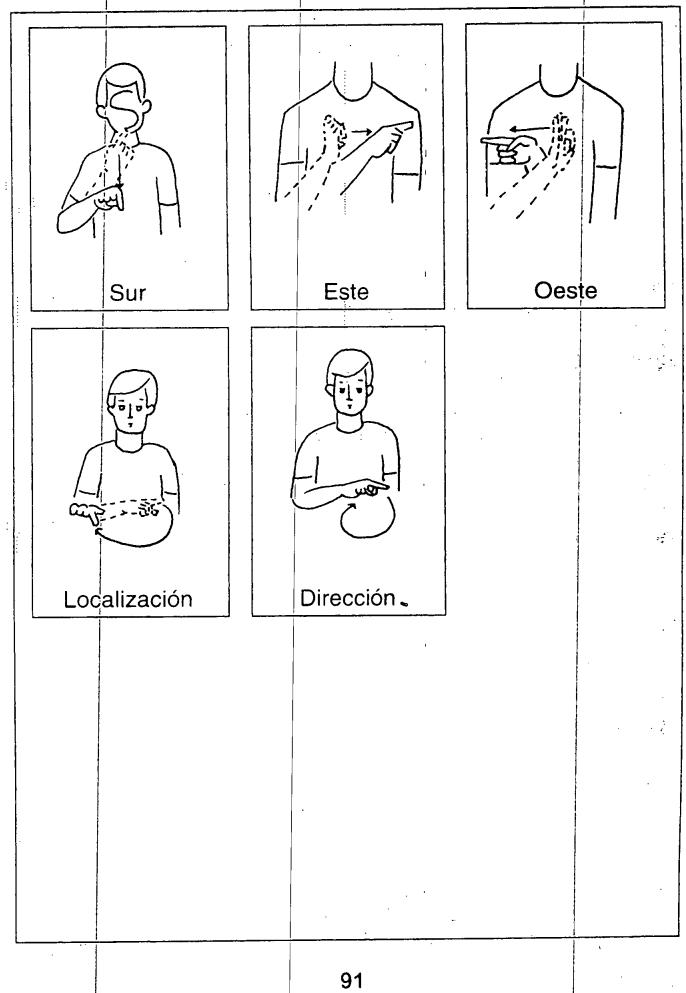




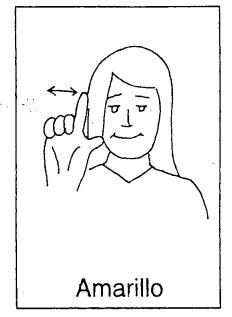


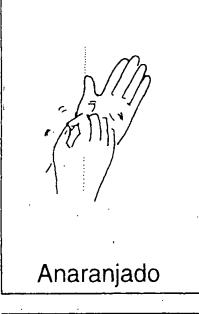


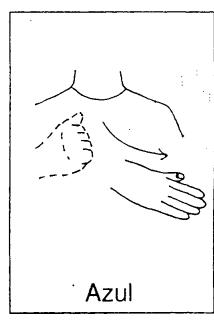


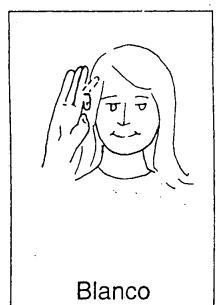


Los Colores

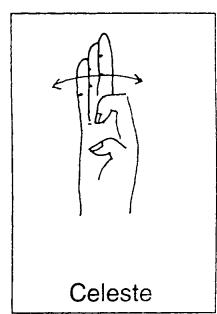














ESTRUCTURAS PRONOMBRES RELATIVOS INTERROGATIVOS

- ¿Qué paso?
- ¿Qué quiere usted?
- ¿Quién es usted?
- ¿Quién estuvo aquí?
- ¿Porqué no trabaja usted?
- ¿Porqué perdiste?
- ¿Dónde vives?
- ¿Dónde lo coloco?
- ¿Cuando le sucedió eso?
- ¿Cuando estará aquí?
- ¿Cómo puedo ayudarla?
- ¿Cómo sabe eso usted?
- ¿Cuántos años de edad tiene usted?
- ¿Cuántos hijos tiene usted?
- ¿Cuál es tu nombre?
- ¿Cuál es su dirección?

A		1	Anochecer	44
}		İ	Ansioso	59
Α		88	Anunciar	86
A través d	e	89	Apio	42
Abeja		66	Aprender	86
Abrigo		35	Aprobar	82
Abril		49	Aquí	89
Abuelo / a	L	6	Araña	66
Academia	<u>.</u>	12	Archivo	22
Aceptar		56	Ardilla	66
Actitud		61	Aritmética	13
Adelante		90	Armario	28
Aeróbico	•	64	Artes Plásticas	14
Agarrar		86	Arvejas	41
Agosto		49	Asustar	60
Agradece		79	Atardecer	44
Agua Pur	3.	39	Atletismo	63
Águila		66	Atrás	89
Ahora		43	Atravesar	89
Ahorita		43	Avión	75
Ajedrez		65	Ayer	43
Ajo		40	Ayudar	82
Alabanza		56	Azul	92
Albaricoq	ue	38		
Alcanzar		79		
Aleluya		53	· .	
Alfombra		28	В	1
Alimentar	·	79		
Allá		89	Badmiton	65
Almacén		77	Baja Verapaz	72
Almohada	L	29	Banano	36
Alrededo	•	89	Banco	77
Altar		54	Bandera	18
Amable		59	Bañera	32
Amanece	r	44	Baño -	25
Amar		58	Barco	75
Amarillo		92	Basquetbol	63
Ambulanc	ia	75	Bautismo	. 52
Amén		53	Beber	84
Analizar		84	Béisbol	63
Anaranjac	lo ·	92	Bendecir	55
Ángel		53	Biblia	55
Animar		86	Biblioteca	23
A == -		44	Diciplota	75

œ.

Billón .		5	Católico	51
Bisabuelo / a		7	Catorce	3
Blanco		92	Cebolla	40
Biusa	ı	34	Cebra	68
Boletín		20	Celeste	92
Boliche		65	Celestial	53
Borrador		20	Celoso	61
Borrar		81	Centro	89
Boxeo		65	Cepillo de Dientes	32
Brasier	•	35	Cerca	89
Búfalo	•	68	Cerdo	68
Bufanda		35	Cereza	37
Buitre		66	Certificado	18
		66	Chimaltenango	72
Burro			Chimenea	26
			Chiquimula	72
			Ciclismo	65
_		1	Cien	5
C	•	•	Cincho	34
		C 0	Cinco	2
Caballo		68 69	Cincuenta	4
Cabra		39	Ciruela	38
Café			Clase	18
Café		92	Clasificar	79
Calcetines		33	Clips	21
Calzón		33	Cobán	72
Calzoncillos		34	Cobertor	29
Cama		29	Cobra	68
Caminar		83	Cobrar	86
Caminata		64	Cocina	25
Camioneta	ı	75	Coco	38
Camisa		33	Cocodrilo	68
Camote	4	42	Colegio	: 12
Campana.		18	Colgador	30
Canguro		68	Coliflor	41
Cantar	1	56 70	Color	93
Cantar		79	Comadre	8
Capítulo		57	Comedor	25
Capítulo		24	Comenzar	86
Capturar		79	Comer	87
Carácter	į	61	Cómo?	16
Cariñoso	i	59		8
Carro		75	Compadre	80
Casa		26	Compartir Compasión	59
Castigo		56	Compasion	

	1		1
Comprar	86	Derecho	90
Comprender	82	Desarrollar	86
Computación	13	Desconectar	84
Conejo	67	Desde	88
Confesar	56	Desear	82
Confundir	83	Después	45
Conocer .	82	Destruir	82
Construir	82	Día	43
Contabilidad	14	Dibujo	14
Copiar	85	Diciembre	50
Corbata	34	Diecinueve	4
Correr	81	Dieciocho	4
Cortar	87	Dieciséis	4
Cortina	27	Diecisiete	∤. 4
Coyote	68	Diez	. 3
Crayón	22	Dinosaurio	71
Crecer	80	Dios	51
Cristiano	53	Diploma	18
Crucifica <mark>r</mark>	57	Dirección	91
Cruz	57	Director	23
Cuaderno	20	Discípulo	52
Cuadro	27	Discutir	81
Cual?	17	Doce	3
Cuándo?	16	Dolor	60
Cuántos?	17	Domingo	47
Cuarenta	4	Dónde?	16
Cuatro	2	Dormir	· 83
Cuestionario	23	Dormitorio	25
Culebra	68 ···	Dos	2
Culpable	61	Dragón	71
Cumplir	85	Ducha	31
Cuñado / a	7	Durante	47
		Durazno	37
		1	•
	1		
D			1
Dar	79	E	
De	88	Educación Física	15
Debajo	88	Educación Religión	15
Deber	78	Educación Sexual	15
Demonio	54	Educar	81
Denunciar	86.	Egoísta	61
Deprimir	59	Eiercicio	23

..

₹

			:		
	Ejotes		41	Estallar	60
	El		9	Estar	78
	El Petén		72	Este	91
	El Progreso		72	Estudiante .	24
	Elaborar		81	Estudiar	80
	Elefante	•	71	Estudio de la Naturaleza	13
	Elegir		81	Estudios Sociales	13
	Eliminar		81	· Evangélico	51
	Ella		9.	Examen	22
	Ellas		10	Experimentar	80
	Ellos		10		
*.	Elote		40		
	Emoción		62		
	Empeorar		87	F	1
	Empezar		86	1	
	En		88	Falda	34
	En la mañana		45	Familia	8
	En la noche		45	Febrero	49
	En la tarde		45	Feliz	58
	Enero		49	Feriado	47
•	Engrapadora	1	21	Fijar	80
	Enseñar		85	Filosofía	15
	Ensuciar		87	Fin de semana	45
	Entender		82	Física	14
	Entonces		47	Fisicoculturismo	64
	Entrar		90	Frambuesa	38
	Entrar		85	Fresa	36
	Entre		90	Frustrado	59
•	Entregar		84	Frutas	38
	Envidia		61	Fustán	34
	Escribir		83	Fútbol	63
	Escritorio		22	Futuro	48
	Escritorio		28		
	Escuchar/Oír		87		
	Escuela		12		
	Escuintla		73		1
	Espejo	•	29	G	
	Esperar		81	Gallina	67
	Espinacas		42	Gallo	67
	Espíritu		55	Ganchos	21
	Esponja		32	Garaje	26
	Esposo / a		7	Gaseosa	39
	Esquina		90	Gato	67
•	Estadística		14	Cimpagia Pítmica	64

Gimnasio Gloria Goma Gorra Gramática Gris Gritar Guanaba Guardar Guatemala (departamento) Guatemala (país) Guerra Güicoy Güisquil Gusano	19 55 22 35 24 93 83 38 80 73 74 54 41 41 71	Idioma Español Iglesia Informar Inglés Injusto Inodoro Inspirar Instituto Intentar Inventar Izabal Izquierdo	13 52 85 13 61 32 59 12 85 85 73
Haber Hablar Hace poco Hacer Hacia Hamaca Hasta Helicóptero Hermano / a Hermanos Higos Hijo / a Hipopótamo Hogar Hojas	78 80 45 79 88 26 47 76 6 51 37 6 71 26	Jabalina Jabón Jabonera Jalapa Jardín Jesús Jirafa Judío Jueves Jugar Julio Junio Juntos Jutiapa	1 64 31 73 26 51 71 53 46 84 49 49
Hora Hoy Huehuetenango	48 43 73 59	K Karate	65

Ŷi

•	1	Mango	36
-		Manta	29
La próxima vez	46	Manzana	36
La semana pasada	46	Marcadores	20
Lámpara	30	Mariposa	55
Lámpara	27	Martes	46
Lapicero	21	Marzo	49
Lápiz	20	Matemática	14
Lavar	83	Mayo	49
Leche	39	Media noche	44
Lechuza	71	Medias	34
Lejos	89	Medicina	23
León	71	Medio día	44
Levantamiento de Pesas	65	Mejorar	80
Levantar	85	Melón	37
Librera	27	Mensual	48
Libro	20	Mercado	77
Limpiar	87	Mes	44
Literatura	14	Mesita	28
Lo siento	60	Mezclar	83
Lobo	70	· Mi	11
Localización	91	Miedo ·	60
Lucha	65	Miércoles	46
Luego	45	Mil	5
Lunes	46	Millón	5
	,,	Minuto	48
		Mío	10
	•	Misión	55
	1	Modificar	81
LI	•	Monja	52
1 Innon	5 0	Mono	70
Llorar	58	Mora	. 38
		Morado	93
	. •	Morder	82
		Mormón	51
M	1	Morsa	70
		Motocicleta	76
Madrastra	7	Motocross	64
Madrina	8	Mula	70
Maivado	54	Música	14
Mamá	6		
Mañana	43		
Mandamientos	55		
Mandar	83		
Mandarina	38		

	·	1		
N			P	1
Nabos		41	•	60
Nadar		84	Paciencia	60
Nance		37	Padrastro	7
Naranja	·	37	Padre	52
Natación		63	Padrino	8 70
Necesitai		78	Pájaro	24
Negro		93	Palabra	71
Nieto / a		6	Paloma	1
Norte	·	90	Pantaión	33 34
Nosotros		9	Pantaloneta	33
Noventa		5	Pañuelo	41
Noviemb	re	50	Papa	6
Nuera		7	Papá ,	I
Nuestro		10	Papaya	37
Nueve		3	Papel Higiénico	32
Nunca		45	Para Siempre	46
			Parientes	8
			Párrafo	24
			Pasado	48
~		1	Pasta Dentifrica	32
N			Pastor	52
			Patear	84
			Patinar	87
			Patio ·	25
		1	Patio	19
\mathbf{O}			Pato	67
		ـــر	Pavo	67
Ochenta.		5	Paz	54
Ocho		3	Pecado	56
Octubre		50	Pecador	56
Ocupar		83	Pein e	32
Odiar		58	Pena	60
Oeste		91	Pepin o	41
Oir / Esc	uchar	87	Pera	36
Oler		87	Perdonar	54
Once		3	Perro	67
Oración	•	56	Personal	61
Oracione	ės	24	Personales	11
Orar		53	Perulero	41
Orgullos	٥	61	Pijama	35
Oveja		70	Piña	37
_ · - ,			Pingüino	70
		İ	1 111941114	

	Pintar		79	Religión	57
	Piscina	·	26	Remo	64
	Pizarrón		22	Remolacha	40
	Playera		33	Retalhuleu	73
	Pobre		59	Revancha	62
	Pollo		[°] 67	Rinoceronte	69
٠.	Por qué?		16	Rojo	93
	Prácticas		23	Ropa	35
	Predicar	_	52	Ropero	30
	Presente	•	48	Rosado	93
	Primo / a		7		
	Profesores		23 -		:
	Pronombres		11		į
	Próximo		46	D.	1
	Psi∞logía		15	Rr	•
	Puerta		26		
,	Pupitres		23		
	Pura	. :	55 :		
					1
				S	•
			· ·	Sábado	47
	Q		1	Sacabocados	21
	•		;	Sacagrapas	21
	Qué?		16	Sacapuntas	21
	Quebrar		84	Sacatepéquez	74
	Querer		82	Saco	35
	Quetzaltenango		73	Sacrificio	54
	Quiché	•	73	Sagrado	54
	Quién?		16	Sala	25
	Química		14	Salir	· 85
	Quince	i,	3	Salón	19
	Quincena	•	48	Saltar	87
				Salvación	55
•				San Marcos	74
			:	Sandía	37
	R	·	1	Santa Rosa	74
	1.7	· .		Santificar	54
	Rábanos		42	Santos	55
•	Radio		28	Sapo	69
	Rana		70	Segundo	48
	Ratón		70	Seis	2
	Recibir		.80	Semanal	48
	Regla		21	Seminario	22
	Reír		58	Señor	53
	· ·	•	· .	- · · - ·	~~

1	1		1
Sentimiento	62	Tenis de Mesa	65
Separado	90	Tentación	56
Septiembre	49	Testamento	57
Ser	78	Testigo de Jehová	53
Sesenta	5	Tiempo	50
Setenta	5	Tiempo	45
Setenta y Cinco	5	Tienda	77
Shampoo	31	Tigre	69
Siervo	57	Timbre	18
Siete	3	Tiro	64
Signos	24	Toalla	31
Silla	22	Toallero	31
Sillón	28	Toda la noche	44
Sobre	88	Todo el día	44
Sobrino / a	8	Tomate	40
Sofá	27	Toro	69
Solitario	59	Tortuga	69
Sololá	74	Totonicapán	74
Soltero / a	. 8	Trece	3
Soñar	84	Treinta.	4
Sorpresa	60	Tren	76
Submarino	76	Tres	2
Suchitepéquez	·74	Triste	58
Sudadero	35	<u>T</u> ú	9
Suegro / a	7	Tu mismo	10
Suéter	• 35	Tuyo	9
Sufrir	. 60	i	
Supermercado	77		
Sur	91		
Suyo	10	1 1	. 1
		•	
		Uniforme	23
		Universidad	12
T	1.	Uno	3
•	;	Uva 🕛	36
Tarde	46	ı	,
Té	39		
Teléfono	30		
Televisión	27	W i	1
Tema	24	V	
Templo	52	Vaca	69
Temprano	46	Vacaciones	47
Tener	78	Valiente	62
Tenis	63	Veinte	4

. .

		•		•
Veinte y cinco Venado Ventana Verde Verdura Versículo Vestido Viernes Vino Virgen Viuda Vocabulario Voleibol Vosotros Vuestro		4 69 26 93 42 57 34 47 39 52 8 24 64 9	Zapote Zorro	
W		1		
×		1		
Y		1		
Yerno Yeso Yo Yo mismo Yuca	•	7 22 9 10 42	•	

Zacapa 74
Zanahoria 40
Zapateria 77